A SURVEY ON RECREATIONAL AND SUBSISTENCE FISHING IN SOUTHERN CALIFORNIA COASTAL WATERS

Prepared For:
The Natural Resource Trustees/
Environmental Protection Agency
501 West Ocean Blvd.
Long Beach, Ca 90802

United States Environmental Protection Agency
Region 9 Superfund Division
75 Hawthorne Street
San Francisco, CA 94105

Prepared By:
CIC Research, Inc.
8361 Vickers Street
San Diego, Ca 92111

Stratus Consulting, Inc.
1881 Ninth Street, Suite 201
Boulder, Co 80302

June, 2004

TABLE OF CONTENTS

Page

INTRODUCTION 1

SITE BACKGROUND 1

EXISTING FISHING STUDIES AND FISH CONSUMPTION ADVISORIES IN SOUTHERN CALIFORNIA. 3

PURPOSE AND OBJECTIVES 4

SURVEY IMPLEMENTATION AND DESIGN 6

OVERALL APPROACH 6

QUESTIONNAIRE DESIGN 6

SAMPLING DESIGN 9

Use of MRFSS Data 9
Fishing Modes of Interest 14
Geographical Subarea 14
Time of Day 14
Sample Draw 15
Sampling Calendar 15

CONDUCT OF THE SURVEY 20

Deviations From the Sampling Plan 20

PROCESS DATA 24

REFERENCES 25

APPENDIX A - QUESTIONNAIRES BY LANGUAGE A-1

APPENDIX B - SITE VISIT DATA BASE FORMS B-1

APPENDIX C - NON-RESPONSE TALLY FORMS C-1

APPENDIX D - TRIFOLD HEALTH ADVISORY AND CALIFORNIA SPORT FISH CONSUMPTION ADVISORIES D-1

APPENDIX E - MONTROSE ANGLER SURVEY CODEBOOK; MONTROSE ANGLER NON-RESPONSE CODEBOOK; MONTROSE ANGLER SITE SURVEY CODEBOOK E-1

APPENDIX F - CHANGES TO INTERVIEWING SCHEDULES F-1

LIST OF TABLES AND FIGURES

Tables		Page
1	Site List Newport Beach Pier to Malibu Pier	13
2	Phase 1 Sample	16
3	Phase 2 Sample	18
4	Phase 1 Data Collection Effort	22
5	Phase 2 Data Collection Effort	23
6	Montrose Final Interviewing Tally 2002 – 2003	24

Figures		Page
1	Survey Area	7
2	Fish of Interest	10
3	Determination of Language of Non-Response	11

INTRODUCTION

SITE BACKGROUND

From the late 1940s to the early 1970s, Los Angeles area industries discharged large amounts of DDTs (dichlorodiphenyltrichloroethane) and PCBs (polychlorinated biphenyls) into ocean waters off the Southern California coast. Most of the DDTs released to the Southern California marine environment originated from the Montrose Chemical Corporation's pesticide manufacturing plant in Torrance, CA. Montrose discharged waste containing DDTs into Los Angeles County Sanitation District sewers that empty into the Pacific Ocean at White Point, on the Palos Verdes shelf. Montrose also dumped DDT-contaminated waste into the ocean near Santa Catalina Island. Additionally, large quantities of PCBs (polychlorinated biphenyls) from numerous industrial sources throughout the L.A. Basin were released into ocean waters through the Los Angeles County Sanitation Districts' sewer system.

DDTs are a mixture of similar chemicals widely used as pesticides starting in the 1940s. The U.S. banned the use of DDT in 1973. PCBs are a group of 206 related chemicals once widely used in electrical transformers, hydraulic fluids, and paints. PCBs were banned in the U.S. in 1977. Because of their stable chemical structure, DDTs and PCBs are slow to break down in the environment, and accumulate in plants and animals.

In 1992 and 1993, surveys by the United States Geological Survey (Lee, 1994) found more than 100 metric tons (110 US tons) of DDT and 10 metric tons (11 US tons) of PCBs still remained in the sediments on the ocean bottom of the Palos Verdes Shelf. The highest concentrations of DDTs and PCBs were in sediments surrounding the White Point wastewater outfall, at water depths from 40 to 80 m (130 – 260 ft.) deep; but high concentrations are found over a much wider area extending north into Santa Monica Bay and south into the LA and Long Beach Harbor areas. Surveys by the Southern California Bight 1994 Pilot Project (Schiff & Gossett, 1998) showed that elevated concentrations of DDTs and PCBs in bottom sediments

extended beyond the Palos Verdes Shelf into Santa Monica Bay, and also into Los Angeles and Long Beach Harbors.

In 1990 the State and Federal governments filed an action in Federal District Court against several parties responsible for the discharges of DDTs and PCBs. The comprehensive Environmental Response, Compensation, and Liability Act (CERCLA or "Superfund," 42 U.S.C. Section 9601 et seq.) provides a mechanism for addressing the nation's hazardous waste sites, allowing states and the federal government to bring legal claims against polluters for the cleanup and restoration of sites.

In December 2000 the federal and state governments and remaining defendants signed the last of four settlements, ending ten years of litigation. Under the terms of these four separate settlement agreements, Montrose Chemical Corporation and the other defendants agreed to pay $140 million to the governments. Pursuant to the settlements, the U.S. Environmental Protection Agency (EPA) will use a share of the funds to reduce ecological and human exposures to DDTs and PCB contamination, and the Natural Resource Trustees will use a share of the funds to restore natural resources and associated services injured by the DDTs and PCBs released by these parties.

Many common sport fish caught from the ocean in the L.A. area (eight species or species groups) have levels of DDTs high enough that the State of California has issued fish consumption advisories, recommendations that people limit or avoid consumption of certain fish. A number of these sport fish also have concentrations of PCBs high enough to be of concern for human consumption. Consequently, the State of California has issued health advisories to limit or avoid consumption of these fish when caught at certain coastal locations of Los Angeles and Orange Counties. In addition, because of especially high levels of DDTs and PCBs in a particular fish species, white croaker, the State has imposed bag limits for this fish and has banned commercial fishing for white croaker in the vicinity of the Palos Verdes Shelf.

EXISTING FISHING STUDIES AND FISH CONSUMPTION ADVISORIES IN SOUTHERN CALIFORNIA.

Several studies have been conducted on recreational fishing practices in Southern California. The Marine Recreational Fisheries Statistics Survey (MRFSS) is used to develop the Recreational Fishing Information Network (RecFin) and is administered in Southern California and elsewhere along the pacific coast by the Pacific States Marine Fisheries Commission. The MRFSS has been operating since 1979 on the West Coast and, except for the years 1990, 1991, and 1992, continues to gather information annually. The purpose of RecFIN is to provide a reliable database for estimating the impacts of recreational fishing on marine resources.

Another relatively recent survey effort was undertaken in the early 1990s by the Santa Monica Bay Restoration Project, now known as the Santa Monica Bay Restoration Commission (SMBRC). The SMBRC conducted the Santa Monica Bay Seafood Consumption Study to determine seafood consumption patterns of recreational anglers in Santa Monica Bay and assess the risks of consuming fish caught within the bay (Allen et. al., 1996). While the information developed through this study is similar to some of the current information needed by EPA and the Trustees, the objectives and design of the SMBRC study are different enough such that there is still a need for additional, and more current information.

Certain species of fish in the ocean waters along the Southern California coast are contaminated with high levels of DDTs and PCBs. The State of California Office of Environmental Health Hazard Assessment (OEHHA) has issued public fish consumption advisories for these fish in coastal areas from Point Dume to Dana Point (see Appendix D for specific locations). The current color advisory trifold in Appendix D is a public outreach product based on the OEHHA advisory. Also included in Appendix D is a table from the California Sport fish Advisories developed by CalEPA/OEHHA. The State has also banned commercial fishing for white croaker over a large area off the Palos Verdes peninsula. The high levels of contamination in certain species of fish, and the associated impacts on fishing, fish

consumption, and public health, are a major focus for the Environmental Protection Agency's (EPA) remediation and the Natural Resource Trustees' restoration efforts.

In a recent pilot public outreach program, EPA worked with community-based organizations (CBOs) to identify needs of the specific ethnic communities in fish contamination education efforts, including appropriate outreach methods and materials for specific communities. EPA is continuing these efforts in its current Institutional Controls Program. As part of the pilot, in Summer 2001, Heal the Bay conducted pier outreach at Venice and Santa Monica piers to educate a specific segment of the fishing population, the pier anglers. This pilot outreach program reached hundreds of anglers, however, the pier outreach location only included Venice and Santa Monica piers and no written report was produced to summarize the effort.

Upon review of existing data, the Trustees, including the National Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA), and EPA determined that they still needed additional information to gain a better understanding of the effects of the DDT and PCB releases on recreational and subsistence anglers, how those anglers and their families are being impacted, what fishing changes and improvements might be acceptable to them, and how best to reach them with relevant fishing and health protection messages. On this basis, the Trustees and EPA decided to conduct a new study to further assess and update information on recreational and subsistence angling in Southern California coastal waters.

PURPOSE AND OBJECTIVES

Both EPA and NOAA desire to communicate effectively with anglers in the process of developing and implementing their respective programs. As part of EPA's institutional controls program, EPA jointly with local communities, and other federal, state and local agencies, is actively conducting outreach activities for communities thought to be most affected by the contamination, including local fishing communities. To implement an effective outreach

program requires updated knowledge of the communities and their fishing and fish consumption practices. This angler study also provides important information for the Trustees' Montrose Settlements Restoration Program (MSRP), as it will be used not only to better understand the communities affected by the injuries in the case, but also to develop focused outreach programs to effectively include those communities in the restoration planning effort currently underway.

The purpose of this study is to gather qualitative information on fishing and fish consumption practices from people who fish, for recreation or subsistence, in coastal waters from Point Dume in Los Angeles County to Dana Point in Orange County. The Trustees and EPA have identified the need for additional qualitative information for the following objectives:

1. To help guide the development of more effective public outreach and education programs intended to reduce public health risks from exposure to DDT and PCBs in fish. Information gathered from the angler survey may be used to:

    a) Improve outreach programs to ensure that they reach people who fish for, and consume, fish that may be more highly contaminated with DDT and PCBs and thus pose a significant health risk;

    b) Identify communication methods and languages that are more likely to effectively reach these target audiences, based on their identified preferences for obtaining information related to fishing and fish contamination, their current awareness of fishing advisories, and how they obtained that current awareness;

    c) Improve the effectiveness, and cultural appropriateness, of their outreach messages about reducing contaminant exposure, through improved understanding of catch preferences, the parts of the fish consumed, and the different ways the fish are prepared for eating.

2. To gain insights on fishing preferences (types of fish and locations) that may assist the Trustees in planning restoration projects to increase the availability of opportunities to fish for cleaner fish.

SURVEY IMPLEMENTATION AND DESIGN

OVERALL APPROACH

The data collection effort was an intercept survey of fishermen conducted along the Southern California coast. The survey was conducted in two phases. Phase 1 occurred from August 31 through October 6, 2002. Phase 2 occurred from May 25 through August 31, 2003. The Phase I and Phase 2 survey instruments were identical. A total of 2,441 intercept interviews were conducted with 1,181 in Phase 1 and 1,260 in Phase 2.

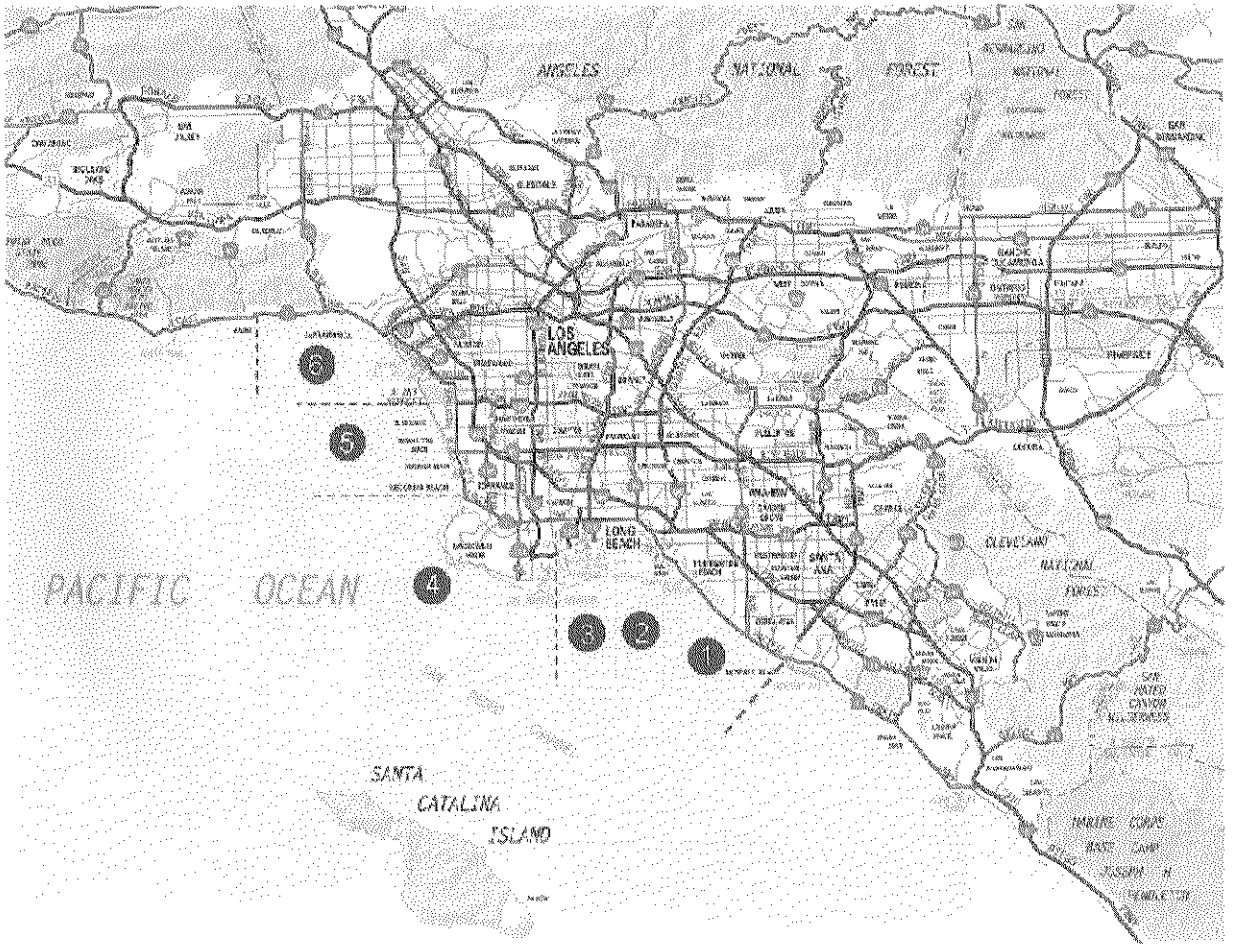
Geographically, the intercept survey covered roughly 66 miles of coastline from Newport Beach to Malibu Pier (see Figure 1). The actual sampling locations were derived from the sites used by the Pacific States Marine Fisheries Commission in their MRFSS/RecFIN study. All major fishing modes were interviewed. Specifically, the modes included: (1) Piers including Pier J; (2) beach/banks/jetties; (3) Private/rental boats; and (4) Party/charter boats.

Interviews were conducted on weekdays and weekends from 6:00 a.m. to 8:30 p.m. Both Phase 1 and Phase 2 interviews were conducted by bilingual interviewers in English and Spanish. However, in Phase 2 all interviewers were bilingual, while in Phase 1 only about one-half of them were bilingual. After July 20, 2003 a short version of the questionnaire was made available for self-administration in 8 other languages. The collected interviews were coded, edited, keypunched, and quality assured. Basic descriptive statistics were run and the database was submitted to the Trustees and EPA.

QUESTIONNAIRE DESIGN

The questionnaire was designed by a committee consisting of representatives from the Trustees, EPA and the contractors, Stratus Consulting, Inc., and CIC Research, Inc. Several

Figure 1
Survey Area



iterations of the questionnaire were considered in multiple conference calls with the committee. Care was taken to design a questionnaire that would permit future detailed analysis, including but not limited to: (1) response of fishers to fish consumption advisories by site and fish species; (2) the role of ethnicity in fish consumption; (3) the impact of awareness of fish consumption advisories to preferred and targeted fish; and (4) evaluation of actions to improve fish consumption advisory awareness. An early draft of the questionnaire was administered as a pilot in June of 2002 to optimize the survey language and organization, and to gain a sense of how best to plan and perform the fieldwork. This work was conducted by Nakatomi and Associates, and resulted in a brief letter-report with recommendations on survey design and field implementation. The final questionnaire was also pre-tested on August 30, 2002 by the actual field personnel administering it in Phase 1 to determine whether any last minute changes were needed. No major changes were made as a result of the pre-test.

The questionnaire was designed for face-to-face interviewing of intercepted fishers. The questionnaire required the use of a colored fish of interest graphic (see Figure 2). The Figure 2 graphic has been reduced in size for reporting purposes. Fifteen fish of interest were considered. Twelve of the fish were specific species while surfperches, rockfishes and sharks were grouped, e.g., the barred surfperch depicted represented all surfperchs. Interviewers also collected the languages of non-respondents. Figure 3 depicts a graphic used to determine the language of non-respondents. Again the graphic has been reduced in size for reporting purposes. It should also be noted that the languages in the left column of the graphic have been added for clarity.

Ten language versions of the questionnaire were ultimately developed. Appendix A provides all versions of the questionnaire. In Phase 1 only English and Spanish versions of the questionnaire were used. Based upon the Phase 1 survey non-response results, a decision was made to develop short self-administered versions of the questionnaire in several additional languages for Phase 2. In Phase 2 after July 20, 2003, the short versions of the questionnaire

were available for self-administration in Armenian, Khmer, Chinese, Japanese, Korean, Russian, Tagalog, and Vietnamese. The languages for the short version of the questionnaire were chosen based on the results from the determination of language of non-response (Figure 3), and the ethnicities noted in completed questionnaires from Phase 1.

SAMPLING DESIGN

To intercept fishers, a sampling design was developed which accounts for fishing sites, fishing pressure, fishing modes, weekdays/weekends, time of day and geographical areas between Newport Pier and Malibu Pier. A systematic sampling approach was developed for the Phase 1 effort as well as the Phase 2 effort. The same sampling approach was used for both efforts.

Use of MRFSS Data

The sampling plan made use of intercept survey data collected as part of the Marine Recreational Fisheries Statistics Survey (MRFSS). Initiated in 1979 on the West Coast, the MRFSS has collected fishing catch information continuously including the geographical area between Newport Pier and Malibu Pier. The survey effort for the study area is managed by the California Department of Fish and Game under contract with the Pacific States Marine Fisheries Commission.

Table 1 summarizes the MRFSS's site locations. As the table indicates some sites contain multiple fishing modes. In addition, some sites have extensive areas. For example, the North end of Santa Monica Bay beach/bank mode extends from Santa Monica Pier North to Pt. Dume, roughly eight miles. A much more detailed site list may be obtained from California Fish and Game electronically by requesting the MRFSS site list.

One segment of the fishing public has not been included within the sampling design of the MRFSS as of the date of this angler survey: private access anglers, i.e., anglers who fish

Figure 2

Fish of Interest

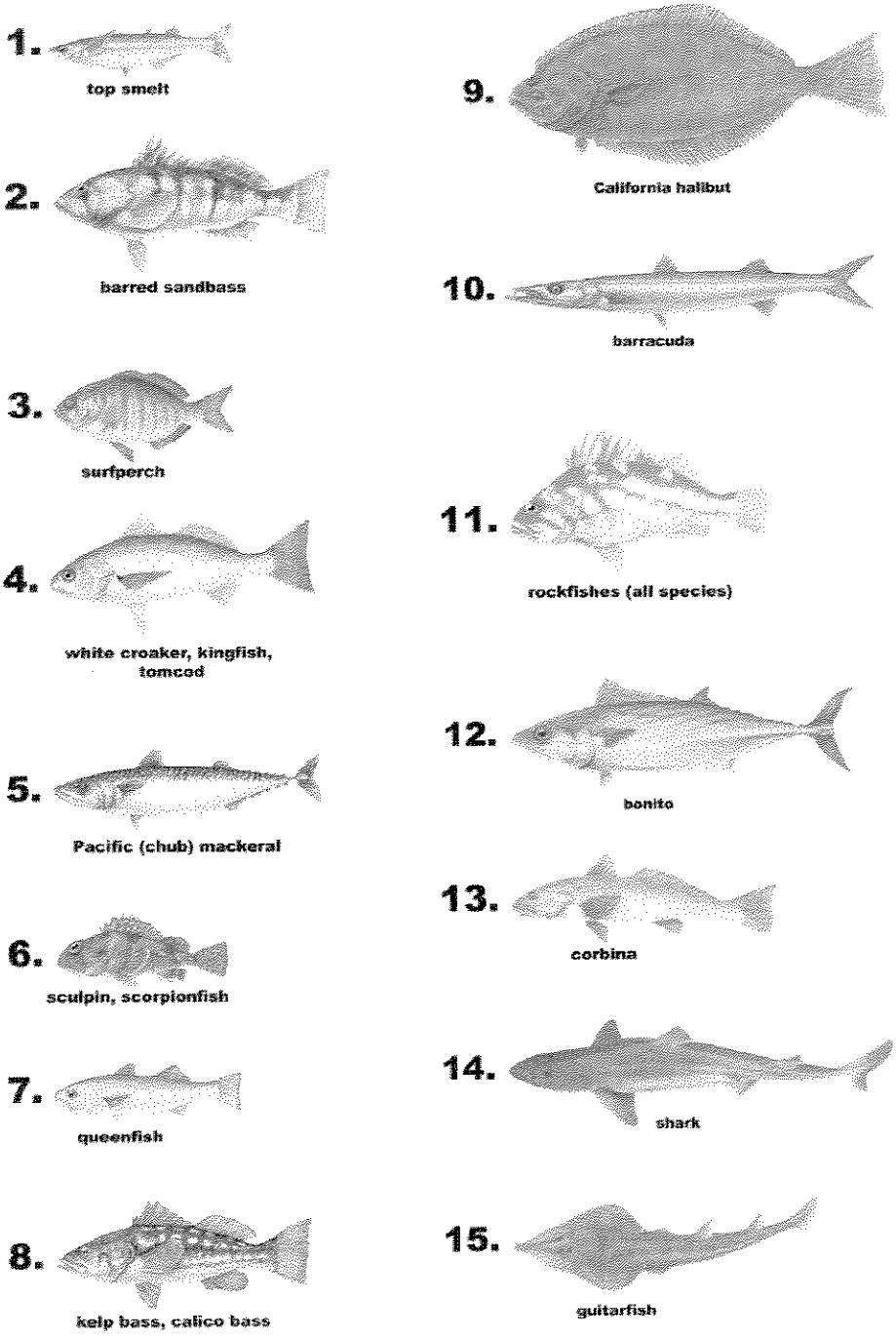


Figure 3

Determination of Language of Non-Response

English	1.	Hello. If you speak English, please point to this line.
Armenian	2.	Ողջույն. Եթե Դուք հայերեն եք խոսում, խնդրում ենք նշել այս գիծը
Khmer	3.	សួស្តី ! ប្រសិនបើលោកអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ សូមប្រើម្រាស់តាមបណ្តាញនេះ ។
Cantonese	4.	喂，如果您說粵语，请指这条线。
Mandarin	5.	喂，如果您說國语，请指这条线。
Farsi	6.	سلام. درصورتیکه فارسی صحبت میکنید، لطفا به این خط اشاره کنید..
Hmong	7.	Nyob zoo. Yog koj hais lus Hmoob no ces tib nias ntawm kab no.
Japanese	8.	こんにちは。日本語を話す場合は、この行を指し示してください。
Korean	9.	안녕하십니까! 한국어를 하시면 이 줄을 가리키십시오.
Laotian	10.	ສະບາຍດີ. ຖ້າທ່ານເວົ້າພາສາລາວ, ກະລຸນາຊີ້ໃສ່ແຖວນີ້.
Russian	11.	Здравствуйте. Если Вы говорите по-русски, покажите на эту строку.
Spanish	12	Hola. Si habla español, por favor señale esta línea.
Tagalog	13.	Hello. Kung nagsasalita kayo ng Tagalog, mangyaring ituro ang linyang ito
Thai	14.	สวัสดีค่ะ หากคุณพูดภาษาไทย กรุณาชี้ที่บรรทัดนี้
Vietnamese	15.	Chào quý vị. Nếu quý vị nói tiếng Việt, xin chỉ ngay vào dòng này.

from private/rental boats that depart from private marinas or other sites not included in the list of survey sites in the Southern California region by the MRFSS. Thus, since the sites selected in the sampling plan for this EPA/MSRP angler survey was built upon the MRFSS sites, this private access segment of the fishing public was not included within the EPA/MSRP angler survey.

The MRFSS also records fishing pressure at each site for weekdays and weekends. Fishing pressure is defined as the expected number of fishermen at a particular site using a particular fishing mode. Fishing pressure data is collected continuously and the database is periodically updated and summarized by month. While the MRFSS uses eight categories of fishing pressure, this survey aggregated these categories into three as follows:

	Number of Expected Fishers For entire day on a Weekday And/or Weekend Day	MRFSS Categories of Expected Fishers
Low	1 – 12	1-4, 5-8, 9-12
Medium	13 – 49	13-19, 20-29, 30-49
High	50+	50-79, 80+

The pressure data was aggregated to permit a manageable number of categories when weekdays/weekends and four separate fishing modes are considered for the sampling plan. The Phase 1 sample used MRFSS pressure data for September with weekends representing 45.7 percent of the fishing pressure and weekdays representing 54.3 percent. The Phase 2 sample used MRFSS pressure data for July with weekends representing 34.5 percent of the fishing pressure and weekdays representing 65.5 percent. It should be noted that a specific site/mode pressure could change between weekdays and weekends. For example, a pier site may fall in the medium pressure range on weekdays and the high-pressure range on weekends. In addition since there are more weekdays than weekend days, the weekend fishing effort is greater than the weekday effort when considered on a per-day basis.

Table 1

Site List
Newport Beach Pier to Malibu Pier

ID#	Co.	Site	Geo Group	Site Name	City	Modes
1	37	10	6	Marina Del Rey jetties, sportfishing, launch	Marina Del Rey	1,3,4
2	37	12	6	Santa Monica Pier	Santa Monica	1
3	37	13	3	Long Beach Sportfishing	Long Beach	3
4	37	14	4	22nd Street Landing sportfishing	San Pedro	3
5	37	15	4	L.A. Harbor Sportfishing	San Pedro	3
6	37	17	2	Long Beach Marine Sportfishing	Long Beach	3
7	37	105	2	Dave's Launch Ramp	Long Beach	4
8	37	110	4	Cabrillo pier & jetty, launch	Cabrillo Beach	1,4
9	37	135	5	Beach Cities Charters & Rentals	Redondo Beach	4
10	37	201	3	Pier J	Long Beach	2,4
11	37	202	3	Shoreline Village, Pierpoint Landing	Long Beach	1,2,3
12	37	204	2	Seaport Village jetty	Long Beach	1
13	37	205	4	Abalone Cove	Palos Verdes	2
14	37	206	4	Royal Palms	San Pedro	2
15	37	209	6	North end Santa Monica Bay	Pt.Dume-SM Pie	2
16	37	210	6	South end Santa Monica Bay	SM Pier-Malaga	2
17	37	211	4	Palos Verdes	Malaga Cove-Lo	2
18	37	214	2	Alamitos Bay west jetty	Long Beach	1,2
19	37	215	2	Marina Stadium Alamitos Bay	Long Beach	2
20	37	216	3	Shoreline Village jetty	Long Beach	1
21	37	303	5	King Harbor	Redondo Beach	1,2,3,4
22	37	305	6	Venice Pier	Venice	1
23	37	306	5	Hermosa Beach Pier	Hermosa Beach	1
24	37	308	5	Redondo Beach Pier	Redondo Beach	1
25	37	312	6	Fisherman's Village	Marine Del Rey	1
26	37	316	5	Manhattan Beach Pier	Manhattan Beac	1
27	37	401	6	Malibu Beach Pier, Sportfishing	Malibu	1
28	37	402	2	Belmont Pier/Cherry Beach	Long Beach	1,2,3
29	59	104	1	Sunset Aquatic Park launch ramp	Seal Beach	2,4
34	59	106	1	Newport Beach Pier	Newport Beach	1
30	59	201	1	Sunset to Huntington Beaches	HB/Seal Beach	2
31	59	202	1	Huntington Beach Pier, launch	Hunt.Beach	1,2,4
32	59	301	2	Seal Beach Pier	Seal Beach	1,2,3
33	59	314	1	Newport Beach small jetties (6)	Newport Beach	1

Mode Codes: 1 = manmade, 2 = beach/bank, 3 = party/charter, 4 = private/rental boat

Marine Recreational Fisheries Statistics Survey

Fishing Modes of Interest

The sample considered fishing modes of interest. Specifically, the sample was not allocated proportionally to the fishing effort in each mode. Rather, the committee decided to emphasize the shore modes which provide access to the greatest range of fishers. The fishing mode distribution of the sample was as follows:

Pier	65%
Beach/Bank/Jetty	15%
Private/Rental Boats	10%
Party/Charter Boats	10%

It should be noted that the private/rental boats mode does not include moored boats for which public access is unavailable. Thus, as is the case in the MRFSS, these boats have been excluded from the study.

Geographical Subarea

In order to make interviewing efficient and to facilitate interviewing supervision, the study area was divided into six geographic subareas (see Figure 1). The six subareas are defined as:

Subarea 1	Newport Pier north to Kitts Highway
Subarea 2	Kitts Highway north to Cherry Avenue
Subarea 3	Cherry Avenue north to Navy Way
Subarea 4	Navy Way north to Torrance County Beach
Subarea 5	Torrance County Beach north to Dockweiler State Beach
Subarea 6	Dockweiler State Beach north to Malibu Pier

Time of Day

The sampling plan controlled for time of day. Morning interviewing occurred from 6:00 a.m. to 2:00 p.m. Afternoon interviewing occurred from 2:00 p.m. to 8:30 p.m. Chosen fishing sites were assigned an interviewing time period that alternated between visits. For example, if Newport Pier began with a morning shift, the next visit was assigned an afternoon shift, the third visit was assigned a morning shift and so on. Alternating interviewing times increased the range of fishers who visited each site.

Sample Draw

All potential interviewing dates in the Phase 1 and Phase 2 time periods were eligible to be drawn at random. However, the random draw of dates was weighted to account for weekday and weekend fishing activity, i.e., Phase 1: 45.7% weekends/54.3%weekdays, Phase 2: 34.5% weekends/65.5% weekdays.

Under the direction of the Trustees, fishing sites, as shown in Table 1 above, were weighted such that the fishing modes of interest reflected the 65% pier, 15% beach/bank/jetty, 10% private/rental boats, and 10% party/charter boat distribution. A stratified random sample was drawn across modes. It should be noted that for the sake of this study Pier J is grouped with the pier mode although it is a beach/bank/jetty.[1] In addition, the sample draw controlled for the low, medium, and high use sites in proportion to pressure. The selected sites were grouped into the six geographical areas and assigned a morning or afternoon interviewing shift as discussed above. It should be noted that in some cases sites in adjacent geographical areas were grouped for a given interviewing day to allow cost effectiveness of the effort. An interviewing day consisted of three sites. The site groups were randomly assigned to the randomly chosen interviewing dates.

Sampling Calendar

The results of the sample draw were summarized into a sampling calendar. Table 2 summarizes the Phase 1 sample while Table 3 summarizes the Phase 2 sample. The highlights in the table distinguish weekend interviewing dates from weekdays.

[1] The study committee decided to include Pier J in the pier category because fishers appear to consider the site a pier.

Table 2

Phase 1 Sample

Fall 2002 - Random Sample for WeekDAY and WeekEND Interviewing

AM/PM	Date of Survey	OBS	Day of Weef	Geographic Grouping	County	Site Number	Site Name	Pressure Level	Study Mode	MRFSS Mode
AM	8/31/2002	3	we	1	59	104	Sunset Aquatic Park launch ramp	Medium	Private Rentals	Private Rental
AM	8/31/2002	10	we	2	37	204	Seaport Village Jetty	Medium	Beach Bank/Jettys	Man Made
AM	8/31/2002	12	we	2	37	17	L.B. Marina Sportfishing	High	Party Boats	Party/Charter
AM	9/1/2002	24	we	4	37	110	Cabrillo pier & jetty, launch	High	Piers + Pier J	Man Made
AM	9/1/2002	26	we	5	37	306	Hermosa Beach pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	9/1/2002	27	we	5	37	308	Redondo Beach pier	High	Piers + Pier J	Man Made
AM	9/2/2002	31	we	5	37	308	Redondo Beach pier	High	Piers + Pier J	Man Made
AM	9/5/2002	27	wd	4	37	110	Cabrillo pier & jetty, launch	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	9/5/2002	32	wd	5	37	306	Hermosa Beach pier	Low	Piers + Pier J	Man Made
AM	9/5/2002	33	wd	5	37	308	Redondo Beach pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	9/7/2002	30	we	5	37	308	Redondo Beach pier	High	Piers + Pier J	Man Made
PM	9/7/2002	35	we	6	37	401	Malibu Beach pier, Sportfishing	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	9/7/2002	36	we	6	37	10	Marina Del Rey jetties, sportfishing, launch	Medium	Beach Bank/Jettys	Man Made
PM	9/8/2002	4	we	1	59	104	Sunset Aquatic Park launch ramp	Medium	Private Rentals	Private Rental
PM	9/8/2002	11	we	2	37	204	Seaport Village Jetty	Medium	Beach Bank/Jettys	Man Made
PM	9/8/2002	13	we	2	37	402	Belmont pier	High	Piers + Pier J	Man Made
PM	9/9/2002	8	wd	2	37	105	Dave's launch ramp	Medium	Private Rentals	Private Rental
PM	9/9/2002	12	wd	2	37	402	Belmont pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	9/9/2002	16	wd	2	59	301	Seal Beach Pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	9/10/2002	29	wd	4	37	110	Cabrillo pier & jetty, launch	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	9/10/2002	36	wd	6	37	210	South end Santa Monica Bay	Low	Beach Bank/Jettys	Beach/Bank
AM	9/10/2002	37	wd	6	37	10	Marina Del Rey jetties, sportfishing, launch	Medium	Private Rentals	Private Rental
AM	9/12/2002	26	wd	4	37	110	Cabrillo pier & jetty, launch	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	9/12/2002	30	wd	5	37	135	Beach Cities Charters & Rentals	Low	Private Rentals	Private Rental
AM	9/12/2002	31	wd	5	37	306	Hermosa Beach pier	Low	Piers + Pier J	Man Made
PM	9/14/2002	22	we	4	37	15	L.A. Harbor Sportfishing	High	Party Boats	Party/Charter
PM	9/14/2002	23	we	4	37	110	Cabrillo pier & jetty, launch	High	Piers + Pier J	Man Made
PM	9/14/2002	25	we	5	37	316	Manhattan Beach pier	Low	Piers + Pier J	Man Made
AM	9/15/2002	18	we	3	37	201	Pier J	High	Piers + Pier J	Beach/Bank
AM	9/15/2002	20	we	4	37	211	Palos Verdes	Low	Beach Bank/Jettys	Beach/Bank
AM	9/15/2002	21	we	4	37	14	22nd St Landing Sportfishing	High	Party Boats	Party/Charter
PM	9/17/2002	28	wd	4	37	110	Cabrillo pier & jetty, launch	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	9/17/2002	34	wd	5	37	308	Redondo Beach pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	9/17/2002	35	wd	6	37	305	Venice Pier	Low	Piers + Pier J	Man Made
PM	9/18/2002	4	wd	2	37	214	Alamitos Bay West Jetty	Low	Beach Bank/Jettys	Man Made
PM	9/18/2002	5	wd	2	37	215	Marine Stadium Alamitos Bay	Low	Beach Bank/Jettys	Beach/Bank
PM	9/18/2002	6	wd	2	37	17	L.B. Marina Sportfishing	Medium	Party Boats	Party/Charter
AM	9/19/2002	39	wd	6	37	12	Santa Monica pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	9/19/2002	41	wd	6	37	401	Malibu Beach pier, Sportfishing	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	9/19/2002	45	wd	6	37	10	Marina Del Rey jetties, sportfishing, launch	Medium	Beach Bank/Jettys	Man Made
AM	9/20/2002	43	wd	6	37	401	Malibu Beach pier, Sportfishing	Medium	Piers + Pier J	Man Made

PM	9/21/2002	28	we	5	37	308	Redondo Beach pier	High	Piers + Pier J	Man Made
PM	9/21/2002	32	we	6	37	305	Venice Pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	9/21/2002	34	we	6	37	401	Malibu Beach pier, Sportfishing	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	9/22/2002	2	we	1	59	104	Sunset Aquatic Park launch ramp	Medium	Private Rentals	Private Rental
PM	9/22/2002	7	we	1	59	106	Newport Dunes	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	9/22/2002	9	we	2	59	301	Seal Beach Pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	9/23/2002	9	wd	2	37	105	Dave's launch ramp	Medium	Private Rentals	Private Rental
AM	9/23/2002	13	wd	2	37	402	Belmont pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	9/23/2002	17	wd	3	37	216	Shoreline Village Jetty	Low	Beach Bank/Jettys	Man Made
AM	9/25/2002	1	wd	1	59	202	Huntington Beach pier, launch	Low	Beach Bank/Jettys	Beach/Bank
AM	9/25/2002	2	wd	1	59	106	Newport Dunes	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	9/25/2002	3	wd	2	37	214	Alamitos Bay West Jetty	Low	Beach Bank/Jettys	Beach/Bank
AM	9/26/2002	19	wd	3	37	202	Shoreline Village, Pierpoint Landing	Medium	Party Boats	Party/Charter
AM	9/26/2002	20	wd	3	37	201	Pier J	Medium	Piers + Pier J	Beach/Bank
AM	9/26/2002	23	wd	4	37	205	Abalone Cove	Low	Beach Bank/Jettys	Beach/Bank
PM	9/27/2002	22	wd	3	37	201	Pier J	Medium	Piers + Pier J	Beach/Bank
PM	9/27/2002	42	wd	6	37	401	Malibu Beach pier, Sportfishing	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	9/28/2002	16	we	3	37	13	Long Beach Sportfishing	High	Party Boats	Party/Charter
PM	9/28/2002	17	we	3	37	201	Pier J	High	Piers + Pier J	Beach/Bank
PM	9/28/2002	19	we	4	37	206	Royal Palms	Low	Beach Bank/Jettys	Beach/Bank
AM	9/29/2002	5	we	1	59	104	Sunset Aquatic Park launch ramp	Medium	Private Rentals	Private Rental
AM	9/29/2002	14	we	2	37	402	Belmont pier	High	Piers + Pier J	Man Made
AM	9/29/2002	15	we	3	37	202	Shoreline Village, Pierpoint Landing	Medium	Beach Bank/Jettys	Man Made
AM	10/1/2002	7	wd	2	37	17	L.B. Marina Sportfishing	Medium	Party Boats	Party/Charter
AM	10/1/2002	11	wd	2	37	402	Belmont pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	10/1/2002	15	wd	2	59	301	Seal Beach Pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	10/2/2002	38	wd	6	37	12	Santa Monica pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	10/2/2002	40	wd	6	37	401	Malibu Beach pier, Sportfishing	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	10/2/2002	44	wd	6	37	10	Marina Del Rey jetties, sportfishing, launch	Medium	Beach Bank/Jettys	Man Made
PM	10/3/2002	10	wd	2	37	105	Dave's launch ramp	Medium	Private Rentals	Private Rental
PM	10/3/2002	14	wd	2	37	402	Belmont pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	10/3/2002	18	wd	3	37	13	Long Beach Sportfishing	Medium	Party Boats	Party/Charter
PM	10/4/2002	21	wd	3	37	201	Pier J	Medium	Piers + Pier J	Beach/Bank
PM	10/4/2002	24	wd	4	37	14	22nd St Landing Sportfishing	Medium	Party Boats	Party/Charter
PM	10/4/2002	25	wd	4	37	15	L.A. Harbor Sportfishing	Medium	Party Boats	Party/Charter
AM	10/5/2002	29	we	5	37	308	Redondo Beach pier	High	Piers + Pier J	Man Made
AM	10/5/2002	33	we	6	37	305	Venice Pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	10/6/2002	1	we	1	59	104	Sunset Aquatic Park launch ramp	Medium	Private Rentals	Private Rental
AM	10/6/2002	6	we	1	59	106	Newport Dunes	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	10/6/2002	8	we	2	37	214	Alamitos Bay West Jetty	Low	Beach Bank/Jettys	Beach/Bank

Table 3

Phase 2 Sample

Summer 2003 - Random Sample for WeekDays & WeekEnds

AM/PM	Date of Survey	OBS	Day of Week	Geographic Grouping	County	Site Number	Site Name	Pressure Level	Study Mode	MRFSS Mode
AM	25-May-03	28	we	6	37	401	Malibu Beach pier, Sportfishing	High	Piers + Pier J	Man Made
AM	25-May-03	29	we	6	37	10	Marina Del Rey jetties, sportfishing, launch	High	Beach Bank/Jettys	Man Made
AM	25-May-03	25	we	6	37	12	Santa Monica pier	High	Piers + Pier J	Man Made
PM	28-May-03	16	wd	2	37	402	Belmont pier	High	Piers + Pier J	Man Made
PM	28-May-03	27	wd	3	37	13	Long Beach Sportfishing	High	Party Boats	Party/Charter
PM	28-May-03	18	wd	3	37	201	Pier J	Medium	Piers + Pier J	Beach/Bank
PM	30-May-03	6	wd	2	37	214	Alamitos Bay West Jetty	Medium	Beach Bank/Jettys	Man Made
PM	30-May-03	12	wd	2	37	402	Belmont pier	High	Piers + Pier J	Man Made
PM	30-May-03	10	wd	2	37	105	Dave's launch ramp	High	Private Rentals	Private Rental
PM	2-Jun-03	31	wd	4	37	110	Cabrillo pier & jetty, launch	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	2-Jun-03	28	wd	4	37	211	Palos Verdes	Low	Beach Bank/Jettys	Beach/Bank
PM	2-Jun-03	22	wd	3	37	201	Pier J	Medium	Piers + Pier J	Private Rental
AM	12-Jun-03	44	wd	6	37	401	Malibu Beach pier, Sportfishing	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	12-Jun-03	48	wd	6	37	10	Marina Del Rey jetties, sportfishing, launch	High	Private Rentals	Private Rental
AM	12-Jun-03	41	wd	6	37	209	North end Santa Monica Bay	Low	Beach Bank/Jettys	Beach/Bank
AM	15-Jun-03	11	we	3	37	13	Long Beach Sportfishing	High	Party Boats	Party/Charter
AM	15-Jun-03	12	we	3	37	201	Pier J	High	Piers + Pier J	Beach/Bank
AM	15-Jun-03	4	we	2	37	204	Seaport Village Jetty	Medium	Beach Bank/Jettys	Man Made
AM	17-Jun-03	34	wd	5	37	306	Hermosa Beach pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	17-Jun-03	23	wd	3	37	201	Pier J	Medium	Piers + Pier J	Beach/Bank
AM	17-Jun-03	36	wd	5	37	308	Redondo Beach pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	18-Jun-03	52	wd	6	37	12	Santa Monica pier	High	Piers + Pier J	Man Made
PM	18-Jun-03	53	wd	6	37	12	Santa Monica pier	High	Piers + Pier J	Man Made
AM	21-Jun-03	18	we	5	37	306	Hermosa Beach pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	21-Jun-03	26	we	6	37	401	Malibu Beach pier, Sportfishing	High	Piers + Pier J	Man Made
AM	21-Jun-03	20	we	5	37	308	Redondo Beach pier	High	Piers + Pier J	Man Made
PM	22-Jun-03	22	we	6	37	210	South end Santa Monica Bay	Low	Beach Bank/Jettys	Beach/Bank
PM	22-Jun-03	23	we	6	37	305	Venice Pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	23-Jun-03	30	wd	4	37	110	Cabrillo pier & jetty, launch	Medium	Private Rentals	Private Rental
AM	23-Jun-03	33	wd	4	37	15	L.A. Harbor Sportfishing	High	Party Boats	Party/Charter
AM	23-Jun-03	21	wd	3	37	201	Pier J	Medium	Piers + Pier J	Beach/Bank
PM	25-Jun-03	32	wd	4	37	14	22nd St Landing Sportfishing	High	Party Boats	Party/Charter
PM	25-Jun-03	29	wd	4	37	110	Cabrillo pier & jetty, launch	Medium	Private Rentals	Private Rental
PM	25-Jun-03	20	wd	3	37	201	Pier J	Medium	Piers + Pier J	Beach/Bank
PM	28-Jun-03	7	we	2	37	402	Belmont pier	High	Piers + Pier J	Man Made
PM	28-Jun-03	2	we	1	59	106	Newport Dunes	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	28-Jun-03	3	we	2	59	301	Seal Beach Pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	30-Jun-03	46	wd	6	37	401	Malibu Beach pier, Sportfishing	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	30-Jun-03	55	wd	6	37	10	Marina Del Rey jetties, sportfishing, launch	High	Beach Bank/Jettys	Man Made
AM	30-Jun-03	50	wd	6	37	12	Santa Monica pier	High	Piers + Pier J	Man Made
AM	7-Jul-03	15	wd	2	37	402	Belmont pier	High	Piers + Pier J	Man Made
AM	7-Jul-03	3	wd	2	59	301	Seal Beach Pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	7-Jul-03	4	wd	2	37	204	Seaport Village Jetty	Medium	Beach Bank/Jettys	Man Made
PM	10-Jul-03	14	wd	2	37	402	Belmont pier	High	Piers + Pier J	Man Made
PM	10-Jul-03	9	wd	2	37	17	L.B. Marina Sportfishing	High	Party Boats	Party/Charter
PM	10-Jul-03	2	wd	2	59	301	Seal Beach Pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made

PM	11-Jul-03	35	wd	5	37	306	Hermosa Beach pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	11-Jul-03	24	wd	3	37	201	Pier J	Medium	Piers + Pier J	Private Rental
PM	11-Jul-03	37	wd	5	37	308	Redondo Beach pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	14-Jul-03	45	wd	6	37	401	Malibu Beach pier, Sportfishing	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	14-Jul-03	54	wd	6	37	10	Marina Del Rey jetties, sportfishing, launch	High	Beach Bank/Jettys	Man Made
PM	14-Jul-03	49	wd	6	37	12	Santa Monica pier	High	Piers + Pier J	Man Made
AM	15-Jul-03	40	wd	6	37	312	Fisherman's Village	Low	Piers + Pier J	Man Made
AM	15-Jul-03	25	wd	3	37	201	Pier J	Medium	Piers + Pier J	Private Rental
AM	15-Jul-03	38	wd	5	37	308	Redondo Beach pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	17-Jul-03	51	wd	6	37	12	Santa Monica pier	High	Piers + Pier J	Man Made
PM	17-Jul-03	42	wd	6	37	305	Venice Pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	20-Jul-03	6	we	2	37	402	Belmont pier	High	Piers + Pier J	Man Made
AM	20-Jul-03	5	we	2	37	105	Dave's launch ramp	High	Private Rentals	Private Rental
AM	20-Jul-03	1	we	1	59	106	Newport Dunes	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	26-Jul-03	17	we	5	37	306	Hermosa Beach pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	26-Jul-03	9	we	3	37	201	Pier J	Medium	Piers + Pier J	Private Rental
PM	26-Jul-03	19	we	5	37	308	Redondo Beach pier	High	Piers + Pier J	Man Made
AM	4-Aug-03	5	wd	2	37	214	Alamitos Bay West Jetty	Medium	Beach Bank/Jettys	Man Made
AM	4-Aug-03	11	wd	2	37	402	Belmont pier	High	Piers + Pier J	Man Made
AM	4-Aug-03	1	wd	1	59	106	Newport Dunes	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	5-Aug-03	43	wd	6	37	401	Malibu Beach pier, Sportfishing	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	5-Aug-03	47	wd	6	37	10	Marina Del Rey jetties, sportfishing, launch	High	Private Rentals	Private Rental
PM	5-Aug-03	39	wd	5	37	308	Redondo Beach pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	15-Aug-03	7	wd	2	37	214	Alamitos Bay West Jetty	Medium	Beach Bank/Jettys	Man Made
AM	15-Aug-03	13	wd	2	37	402	Belmont pier	High	Piers + Pier J	Man Made
AM	15-Aug-03	8	wd	2	37	17	L.B. Marina Sportfishing	High	Party Boats	Party/Charter
AM	22-Aug-03	17	wd	2	37	402	Belmont pier	High	Piers + Pier J	Man Made
AM	22-Aug-03	19	wd	3	37	201	Pier J	Medium	Piers + Pier J	Private Rental
AM	22-Aug-03	26	wd	3	37	202	Shoreline Village, Pierpoint Landing	Medium	Beach Bank/Jettys	Beach/Bank
PM	23-Aug-03	14	we	4	37	14	22nd St Landing Sportfishing	High	Party Boats	Party/Charter
PM	23-Aug-03	13	we	3	37	201	Pier J	High	Piers + Pier J	Beach/Bank
PM	23-Aug-03	10	we	3	37	202	Shoreline Village, Pierpoint Landing	Medium	Beach Bank/Jettys	Beach/Bank
PM	30-Aug-03	27	we	6	37	401	Malibu Beach pier, Sportfishing	High	Piers + Pier J	Man Made
PM	30-Aug-03	24	we	6	37	10	Marina Del Rey jetties, sportfishing, launch	High	Private Rentals	Private Rental
PM	30-Aug-03	21	we	5	37	308	Redondo Beach pier	High	Piers + Pier J	Man Made
AM	31-Aug-03	16	we	4	37	110	Cabrillo pier & jetty, launch	High	Private Rentals	Private Rental
AM	31-Aug-03	15	we	4	37	15	L.A. Harbor Sportfishing	High	Party Boats	Party/Charter
AM	31-Aug-03	8	we	3	37	201	Pier J	Medium	Piers + Pier J	Private Rental

CONDUCT OF THE SURVEY

Prior to the Phase 1 survey effort, survey supervisors toured the fishing sites noted in Table 1. Prior to each Phase, survey supervisors conducted survey training sessions. Besides basic face-to-face interviewing techniques, the training sessions focused on:

- Questionnaires (Appendix A)
- Site visit data base forms (Appendix B)
- Non-response tally forms (Appendix C)
- Use of fish boards (Figure 2)
- Use of language board (Figure 3)
- Trifold handouts (Appendix D)

Interviewers were provided the necessary materials to conduct the survey along with NOAA shirts and identification badges.

On a given interviewing day, the survey supervisor and interviewers traveled to the chosen sites on a morning or afternoon shift. During the course of interviewing, the supervisors checked the progress of each interviewer. To the extent possible, all fishers at a given site, while the survey agent was at the site, were approached. The completed interviews were given to the survey director. Ten percent of the interviews were chosen at random and validation telephone interviews were conducted from the contractor's central telephone room facility.

Deviations from the Sampling Plan

During the course of interviewing some variation from the interviewing schedule was necessary. First, if the MRFSS survey was scheduled for the site on the schedule, the site was rescheduled to avoid interviewing conflict. Second, unscheduled problems arose during the interviewing. For example, at one point Balboa Pier was closed for construction and the next nearest pier was used as a replacement. Third, rescheduling was necessary for some unanticipated conflicts. For example, a launch ramp (private/rental boat mode) visit had to be shortened to accommodate an unannounced Coast Guard Safety Inspection at the site. Appendix F details all changes made to the interviewing schedule. When deviations from the original

sampling plan occurred, alternatives within each particular stratum were selected to maintain the integrity of the original stratified random sample design.

The duration spent at a given site was not always constant. For example, to interview a party/charter boat mode, interviews had to be conducted before the boat left and/or when the boat returned. For this mode interviews tended to occur over a relatively short period of time with intensive effort. As the site visit data base forms (Appendix B) indicate, the date, site, mode, interviewer, start time, and stop time exists as a submitted data base. This data base documents the time spent at each site/mode for each collected interview in the Phase 1 and Phase 2 data base.

During the course of the study design, the committee suggested involving certain community based organizations (CBO), or other organizations in the interviewing efforts. An effort to recruit such participation resulted in one individual from the Cabrillo Marine aquarium. In addition, efforts were made to avoid conflicts with other surveying/outreach programs including the RecFIN work and the Heal the Bay pier outreach campaign. Only one conflicting situation arose during Phase 2, in which Heal the Bay was distributing handouts on the same site and day of this interviewing effort. Respondents tended to confuse the two efforts. Although some limited interference occurred on this occasion, it was so minimal in comparison to the scope of the overall survey effort that it is considered to have had a negligible impact on the results.

The Phase 2 interviewing occurred over a longer time period than did the Phase 1 interviewing. As Table 4 indicates 1,181 Phase 1 interviews were conducted over 28 interviewing days. Table 5 shows that 1,260 were conducted over 31 interviewing days. In general, the average number of completed interviews per day was quite similar with an average of 42.2 per day in Phase 1 and 40.6 per day in Phase 2.

In summary, while this document details deviations from the sampling plan, the impacts of these deviations are believed to be negligible. The integrity of the original stratified random sample design was maintained.

Table 4
Phase 1 Data Collection Effort

Year 2002	Completed Interviews
August 31, 2002	30
September 1, 2002	50
September 2, 2002	59
September 5, 2002	30
September 7, 2002	45
September 8, 2002	71
September 9, 2002	55
September 11, 2002	26
September 12, 2002	19
September 14, 2002	26
September 15, 2002	26
September 16, 2002	62
September 18, 2002	15
September 20, 2002	39
September 21, 2002	60
September 22, 2002	84
September 24, 2002	37
September 25, 2002	40
September 26, 2002	25
September 27, 2002	33
September 28, 2002	56
September 29, 2002	68
October 1, 2002	31
October 2, 2002	42
October 3, 2002	31
October 4, 2002	29
October 5, 2002	41
October 6, 2002	51
	1,181

Table 5
Phase 2 Data Collection Effort

Year 2003	Completed Interviews
May 25, 2003	35
May 28, 2003	70
May 30, 2003	65
June 2, 2003	24
June 12, 2003	44
June 15, 2003	65
June 17, 2003	42
June 18, 2003	26
June 21, 2003	57
June 22, 2003	18
June 23, 2003	20
June 25, 2003	20
June 28, 2003	62
June 30, 2003	25
July 7, 2003	44
July 10, 2003	86
July 11, 2003	54
July 14, 2003	55
July 15, 2003	4
July 16, 2003	17
July 17, 2003	50
July 20, 2003	99
July 26, 2003	27
August 4, 2003	37
August 5, 2003	45
August 8, 2003	2
August 15, 2003	46
August 22, 2003	18
August 23, 2003	22
August 30, 2003	45
August 31, 2003	36
	1,260

Table 6 provides the final interviewing tally for Phase 1 and Phase 2 and in total. Overall, almost 72 percent of the fishers responded to the survey. The largest reason for non-response appears to be a language barrier. However, the language issue diminished significantly with the use of English/Spanish bilingual interviewers in Phase 2. The use of English/Spanish bilingual interviews in Phase 2 appears to have improved the overall response rate from 69.5 percent in

Phase 1 to 74.2 percent in Phase 2. However, the "not interested" and "already interviewed" categories increased from Phase 1 to Phase 2 as the language barrier diminished.

Table 6
Montrose Final Interviewing Tally
2002 – 2003

	Phase 1 2002		Phase 2 2003		Combined 2002 - 2003	
	No.	%	No.	%	No.	%
Completed interviews	1,181	69.5	1,260	74.2	2,441	71.9
Too busy	53	3.1	44	2.6	97	2.8
Appeared threatening	3	0.2	1	0.1	4	0.1
Not interested	121	7.1	158	9.3	279	8.2
Already interviewed	94	5.5	153	9.0	247	7.3
Language barrier	245	14.4	80	4.7	325	9.6
Other	2	0.1	1	0.1	3	0.1
Total	1,699	100.0	1,697	100.0	3,396	100.0

After July 20, 2003, the self-administered short questionnaires became available (see Appendix A). Nine field days of interviewing remained in the survey when the forms became available. Two Chinese, six Korean, one Russian, one Tagalog, and three Vietnamese short forms were collected. These completed interviews were submitted separately to the committee and are not included in the Table 6 results.

PROCESS DATA

The completed questionnaires were coded, edited, and keypunched. The first 200 interviews in Phase 1 were used to develop a codebook. Appendix E provides the codebook used in the English/Spanish interviews. Interviews in other languages were submitted to the committee as raw questionnaires. In addition, Appendix E provides a codebook for non-response (see Appendix C for the non-response tally forms) and an Angler Site Survey Codebook. A data entry program was developed for key entry of the data. The data entry program accounted for known variables (e.g., site codes, interviewing dates, etc.) as well as setting permissible ranges for variables and checking logical consistency.

Two forms of quality assurance were performed on each phase of the data set. First, a random sample of variables were drawn from the computer data file and compared to the actual questionnaires. The quality assurance effort followed MIL-STD 105, an American National Standard (see reference below). The process permitted checking both coding and keypunching. Second, Stratus Consulting conducted an independent quality assurance check on the data file using three forms of analysis. Branching pattern analysis was performed to ensure that the branching pattern was followed properly by survey administrators and respondents. Outlier analysis was conducted to evaluate the data for any extremely high or low values which could show summary statistics and subsequent analysis. Frequency distribution analysis entailed reviewing frequency distributions for each numeric variable to ensure that particular variables did not have unusually high frequencies at unusual values.

The quality assured data was submitted electronically to the committee. Three separate data files were submitted:

- Phase 1 and Phase 2 completed questionnaires
- Site visit data base
- Non-response tally form data base

In addition, descriptive statistics were submitted for Phase 1 and Phase 2.

REFERENCES:

Lee, H. 1994. The Distribution and Character of Contaminated Effluent-affected Sediment, Palos Verdes Margin, Southern California, Expert Report, U.S. Geological Survey, Menlo Park, California, 237 pp.

Schiff, K.C. and R.W. Gossett. 1998. Southern California Bight 1994 Pilot Project; III Sediment Chemistry. Southern California Coastal Water Research Project, 7171 Fenwick Lane, Westminster, CA 92683.

American Society for Quality Control. 1981. American National Standard: Sampling Procedures and Tables for Inspection by Attributes, American Society for Quality Control, 310 West Wisconsin Avenue, Milwaukee, Wisconsin, 53203.

Allen. M. James, P.V. Velez, D.W. Diehl, S.E. McFadden, M. Kelsh. 1996. Demographic variability in seafood consumption rates among recreational anglers of Santa Monica Bay, California in 1991-1992. Fishery Bulletin 94:597-610.

CAL/EPA and Office of Environmental Health Hazard Assessment (OEHHA), 2001. California sport fish consumption advisories.

APPENDIX A

QUESTIONNAIRES BY LANGUAGE

- **English**
- Spanish
- Armenian
- Khmer
- Chinese
- Japanese
- Korean
- Russian
- Tagalog
- Vietnamese

OMB No. 0596-0110 exp. 4/30/06

Southern California Coast Angler Survey

Revised 6/29/03

Int: _____ Site: _____

Date: _____ Mode: 1 pier 4 jetty 2 beach/bank 5 charter/ 3 priv/rental boat party boat

Time: _____

Hello. My name is _____. I'm conducting a short survey that will be used to help State and Federal agencies improve fishing in this area. Could I ask you a few questions about your fishing?

1. Since May 1st, how often have you gone saltwater fishing along the coast of Los Angeles and Orange Counties? Would you say it's . . . (READ)

   1 almost every day 4 once a month or
   2 2-3 times per week 5 less than once/month
   3 a few times per month

(PARTY/CHARTER BOATS, SKIP TO Q3))

1a. How long have you already been fishing today?

____ hrs + _____ min -2 NA

1b. (Including the time you've already spent), How long do you expect to fish today?

_____ hrs + _____ min

(ALL BOAT MODES, SKIP TO Q3)

2. Which of the following are reasons why you came to this particular fishing site to fish today? (SHOW CARD; IF MORE THAN 1 ANSWER, ASK:) What is the most important reason you chose this site?

   (UNDERLINE MOST IMPORTANT REASON)

   1 It's close to home or work
   2 It has good parking or easy access
   3 I just like the place, the people, or the area
   4 I like the kinds of fish I can catch here
   5 I have good success fishing here
   6 I think the fish I catch here are safe to eat
   7 Other _____

3. Which fish on this list are you trying to catch today? (SHOW CARD)

4. Which of these types of fish do you usually catch in ocean waters off of Los Angeles and Orange Counties? (SHOW CARD)

	Q3. Trying to Catch	Q4. Typically Catch
1. top smelt	1	1
2. barred sandbass	2	2
3. surf perches	3	3
4. white croaker,kingfish, tomcod	4	4
5. Pacific (chub) mackeral	5	5
6. sculpin, scorpionfish	6	6
7. queenfish	7	7
8. kelp bass calico bass	8	8
9. California halibut	9	9
10. barracuda	10	10
11. rockfishes (all species)	11	11
12. bonito	12	12
13. corbina	13	13
14. shark	14	14
15. guitarfish	15	15
16. none of those/something else	16	16
17. anything I can catch	17	
18. none (SKIP TO Q11)		18

5. For those ocean fish you just said you usually catch, do you eat any of them?

   1 yes 2 no

6. Does anyone else in your household eat any of them?

   1 yes (CONTINUE) 2 no (IF NO TO Q5 & Q6, SKIP TO Q11)

7. How many people in your household eat them?

   Total people who eat: _____
   # Under 18 years of age _____
   # of women aged 15 - 45 _____

8. Which of these types of fish that you catch yourself do you or others in your household eat? (SHOW CARD; IF NONE, CIRCLE CODE 16 & SKIP TO Q11)

9. How do you usually prepare the fish? (PROBE WELL; SPECIFY FOR EACH TYPE EATEN; MULTIPLES OK) **(Fry; broil/grill/BBQ; bake/boil/steam; raw; soup; other)**

10. What parts of the fish do you eat? Do you eat the fillet or steak? . . . Do you ever eat the head? ... Do you ever eat the guts? Do you ever eat the skin? (ASK FOR EACH TYPE OF FISH EATEN IN Q8; MULTS OK)

Q8. Eat? (Circle #'s)	Q9. How Prepared?						Q10. Parts Eaten?			
	Fry	Broil, Grill,BBQ	Bake, boil, steam	Raw	Soup	Other (specify)	Eat Fillet/steak	Ever eat Head	Ever eat Guts	Ever eat Skin
1. top smelt	1	2	3	4	5		1	2	3	4
2. barred sandbass	1	2	3	4	5		1	2	3	4
3. surf perches	1	2	3	4	5		1	2	3	4
4. white croaker etc	1	2	3	4	5		1	2	3	4
5. mackeral	1	2	3	4	5		1	2	3	4
6. sculpin, scorpionfish	1	2	3	4	5		1	2	3	4
7. queenfish	1	2	3	4	5		1	2	3	4
8. kelp/calico bass	1	2	3	4	5		1	2	3	4
9. California halibut	1	2	3	4	5		1	2	3	4
10. barracuda	1	2	3	4	5		1	2	3	4
11. rockfishes (all)	1	2	3	4	5		1	2	3	4
12. bonito	1	2	3	4	5		1	2	3	4
13. corbina	1	2	3	4	5		1	2	3	4
14. shark	1	2	3	4	5		1	2	3	4
15. guitarfish	1	2	3	4	5		1	2	3	4
16. none of those										

11. If something could be done to change the kinds of fish you could catch where you're fishing today, what types of fish would you prefer? (SHOW LIST; CIRCLE ALL THAT APPLY; PROBE FOR ANY OTHERS)

1. top smelt
2. barred sandbass
3. surf perches
4. white croaker,kingfish, tomcod
5. Pacific (chub) mackeral
6. sculpin, scorpionfish
7. queenfish
8. kelp bass calico bass
9. California halibut
10. barracuda
11. rockfishes (all species)
12. bonito
13. corbina
14. shark
15. guitarfish
16. Other _____
17. Other _____
18. Other _____
19. Other _____
20. No preferences

12. Have you seen, heard, or read any health advisories about eating saltwater fish caught from coastal waters in Southern California?

(UNDERLINE BEST WAY)

1 Yes
2 No (SKIP TO Q15)

13. In response to these advisories, do you do any of these? (SHOW CARD; CHECK ALL THAT APPLY)

1 avoid or eat less of certain kinds of fish
2 change the way you clean or prepare fish
3 eat fewer fish
4 avoid fishing or fish less in certain locations
5 any others? (SPECIFY) _____
_____
_____
_____
6 have made no changes (DO NOT READ)

14. How have you gotten information on the health advisories about eating fish? (DO NOT READ CHOICES; CHECK ALL THAT APPLY)

_1_ Other fishermen/ friends
_2_ Signs posted at piers/ beaches/ boat launches
_3_ Newspapers
_4_ Magazines
_5_ Television
_6_ Radio
_7_ The Internet
_8_ Fishing license booklet
_9_ Bait or tackle shop
_10_ Don't remember
_*_ Other (specify)_____

_____

15. Which of these do you think are the best ways to get information to you about health advisories about eating fish, or fishing locations where you could avoid contaminated fish? (SHOW CARD; CHECK ALL THAT APPLY) (IF MORE THAN ONE ANSWER, ASK:) Which is the best way?

_1_ Signs posted at piers/ beaches/boat launches
_2_ Newspapers_____
_3_ Magazines _____
_4_ Television _____
_5_ Radio _____
_6_ Internet Web Site
_7_ Written brochure mailed to me
_8_ 800 Number
_9_ Fishing license booklet
_10_ Bait or tackle shops
_11_ Other _____

Now I have just a few last questions to help us group your answers with those of others.

16. How many of the people fishing with you today are members of your household?

Respondent + _____ hh members

17. Which of the following groups includes your age? Are you . . . (READ CHOICES)

_1_ Under 18 _3_ 46 - 64
_2_ 18 – 45 _4_ or 65 and over

18. Which number on this card best describes your race, culture, or ethnic background? (SHOW CARD; RECORD NUMBER; ONE ANSWER ONLY)

#_____ or _18_ _____

19. (HAND RESPONDENT TRI-FOLD:) If we make more of these in other languages, what languages would be best for you and your household?

_1_ English _2_ Spanish

_3_ Other _____

20. What is your home ZIP code? (IF DK, ASK FOR CITY)

ZIP _____ OR

City _____

21. How long have you lived in Southern California?

_1_ less than 1 year _4_ Over 5 years
_2_ 1 - 2 years _5_ not a So. Cal. resident
_3_ 2 - 5 years

22. Just in case my supervisor needs to verify my work, can I please get your first name and phone number? (INCLUDE AREA CODE)

Name _____

Phone # ( )_____ - _____

Sex: _1_ male _2_ female
Interview quality: _1_ poor _2_ fair _3_ good
Language: _1_ English _2_ Spanish

OMB No. 0596-0110 exp. 4/30/06

Southern California Coast Angler Survey

Revised 6/29/03

Int: _____ Site: _____

Date: _____ Mode: 1 pier 4 jetty 2 beach/bank 5 charter/party boat 3 priv/rental boat

Hora: _____

Hola. Mi nombre es _____. Estoy realizando una encuesta breve que ayudará a organismos estatales y federales a mejorar la pesca en esta área. ¿Le puedo hacer algunas preguntas sobre su pesca?

1. ¿Con qué frecuencia ha ido de pesca a lo largo de la costa de los condados de Los Ángeles y de Orange desde el 1ero de Mayo? ¿Diría que...? (READ)
   1 casi todos los días
   2 2-3 veces por semana
   3 pocas veces al mes
   4 una vez al mes
   5 menos de una vez al mes

(PARTY/CHARTER BOATS, SKIP TO Q3)

1a. Cuánto tiempo lleva pescando el dia de hoy?

____ hrs + _____ min -2 NA

1b. Incluyendo el tiempo que lleva pescando hoy, por cuánto tiempo pasará percando hoy?

____ hrs + _____ min

(ALL BOAT MODES, SKIP TO Q3)

2. ¿Por cuáles de las siguientes razones vino hoy a pescar especialmente a este lugar? (SHOW CARD; IF MORE THAN 1 ANSWER, ASK:) ¿Cuál es la razón más importante por la que eligió venir a este lugar? (UNDERLINE MOST IMPORTANT)
   1 Cerca del hogar o trabajo
   2 Buen estacionamiento o de fácil acceso
   3 Me gusta el lugar, las personas o el área
   4 Me gusta el tipo de pez que puedo pescar aquí
   5 Tengo suerte pescando aquí
   6 Creo que los peces de aquí se pueden comer
   7 Otro _____

3. ¿Cuáles de los siguientes peces en esta lista desea atrapar el día de hoy? (SHOW CARD)

4. ¿Cuáles de estos tipos de peces atrapa por lo general en la costa de los Condados de Los Ángeles y Orange? (SHOW CARD)

	Q3. Trying to Catch	Q4.Typicall y Catch
1. top smelt	1	1
2. barred sandbass	2	2
3. surf perches	3	3
4. white croaker,kingfish, tomcod	4	4
5. Pacific (chub) mackeral	5	5
6. sculpin, scorpionfish	6	6
7. queenfish	7	7
8. kelp bass calico bass	8	8
9. California halibut	9	9
10. barracuda	10	10
11. rockfishes (all species)	11	11
12. bonito	12	12
13. corbina	13	13
14. shark	14	14
15. guitarfish	15	15
16. none of those/something else	16	16
17. anything I can catch	17	
18 none (SKIP TO Q11)		18

5. ¿Se come usted alguno de los pescados que acaba de mencionar que por lo general atrapa en el mar?

   1 yes 2 no

6. ¿Alguien en su hogar come cualquiera de los pescados que usted atrapa?

   1 yes (CONTINUE) 2 no (IF NO TO Q5 & Q6, SKIP TO Q11))

7. ¿Cuántas personas en su hogar comen el pescado que usted atrapa?

   Total de personas que comen: _____

   # Menores de 18 años de edad _____

   # de mujeres entre 15 y 45 años _____

8. ¿Cuáles de estos tipos de peces que usted pesca come usted u otras personas en su hogar? (SHOW CARD; IF NONE, SKIP TO Q11)

9. ¿Cómo prepara el pescado por lo general? (SPECIFY FOR EACH TYPE EATEN: **Frito; asado/parrilla/ BBQ; al horno/cocido/vapor; crudo; sopa; otro**)

10. ¿Qué partes del pescado se come usted? Se come el filete? Se come la cabeza ? Se come los tripas? Se come la piel? (ASK FOR EACH TYPE EATEN IN Q8; CHECK ALL THAT APPLY)

Q8. Eat? (Circle #'s)	Q9. How Prepared?						Q10. Parts Eaten?			
	Fry	Broil, Grill,BBQ	Bake, boil, steam	Raw	Soup	Other (specify)	Eat Fillet/steak	Ever eat Head	Ever eat Guts	Ever eat Skin
1. top smelt	1	2	3	4	5		1	2	3	4
2. barred sandbass	1	2	3	4	5		1	2	3	4
3. surf perches	1	2	3	4	5		1	2	3	4
4. white croaker etc	1	2	3	4	5		1	2	3	4
5. mackeral	1	2	3	4	5		1	2	3	4
6. sculpin, scorpionfish	1	2	3	4	5		1	2	3	4
7. queenfish	1	2	3	4	5		1	2	3	4
8. kelp/calico bass	1	2	3	4	5		1	2	3	4
9. California halibut	1	2	3	4	5		1	2	3	4
10. barracuda	1	2	3	4	5		1	2	3	4
11. rockfishes (all)	1	2	3	4	5		1	2	3	4
12. bonito	1	2	3	4	5		1	2	3	4
13. corbina	1	2	3	4	5		1	2	3	4
14. shark	1	2	3	4	5		1	2	3	4
15. guitarfish	1	2	3	4	5		1	2	3	4
16. none of those										

11. Si existiera la posibilidad de hacer algo para cambiar el tipo de peces que pudiera pescar hoy, ¿qué tipo de peces preferiría usted pescar? (SHOW LIST; CIRCLE ALL THAT APPLY; PROBE FOR ANY OTHERS)

1. top smelt
2. barred sandbass
3. surf perches
4. white croaker,kingfish, tomcod
5. Pacific (chub) mackeral
6. sculpin, scorpionfish
7. queenfish
8. kelp bass calico bass
9. California halibut
10. barracuda
11. rockfishes (all species)
12. bonito
13. corbina
14. shark
15. guitarfish
16. Otro _____
17. Otro _____
18. Otro _____
19. Otro _____
20. No preference

12. ¿Ha visto, escuchado o leído algún mensaje de alerta de salud sobre no comer pescados de aguas saladas atrapados en la costa del Sur de California?

_1_ Yes _2_ No (SKIP TO Q15)

13. En respuesta a estos mensajes de alerta, ¿hace alguna de las siguientes cosas? (SHOW CARD; CHECK ALL THAT APPLY)

_1_ Evita o come menos de ciertos tipos de pescado

_2_ Cambió la manera en la que limpia o prepara el pescado

_3_ Come menos pescado

_4_ Evita ir de pesca o pescados de ciertos lugares

_5_ Otros _____

_____

_6_ No ha realizado ningún cambio (DO NOT READ)

14. ¿Cómo se ha informado usted de los mensajes de alerta de salud sobre comer pescado? (DO NOT READ CHOICES; CHECK ALL THAT APPLY)

_1_ Otros pescadores / amistades
_2_ Avisos en los muelles/ playas/ botadura (rampa de lanzamiento)
_3_ Periódicos
_4_ Revistas
_5_ Televisión
_6_ Radio
_7_ El Internet
_8_ Libro de la licencia para pescar
_9_ Tiendas de equipo para pesca o carnada
_10_ No recuerda
_*_ Otro (Specify)_____

_____

15. ¿Cuáles de las siguientes maneras considera usted que sean las mejores para darle mensajes de alerta de salud sobre comer pescado o sobre lugares de pesca donde no haya peces contaminados? (SHOW CARD; CHECK ALL THAT APPLY) (IF MORE THAN ONE ANSWER, ASK:) ¿Cuál sería la mejor?

(UNDERLINE BEST WAY)

_1_ signs posted at piers/beaches/boat launches
_2_ newspapers_____
_3_ magazines _____
_4_ television _____
_5_ Radio _____
_6_ Internet Web Site
_7_ Wirtten brochure mailed to me
_8_ 800 number
_9_ Fishing license booklet
_10_ Bait or tackle shops
_11_ Other _____

Ahora sólo tengo unas pocas preguntas para poder agrupar sus respuestas junto con las de otras personas.

16. ¿Cuántas personas que vienen a pescar con usted son miembros de su hogar?

Entrevistado + _____ miembros hogar

17. ¿En cuáles de los siguientes grupos se encuentra su edad?¿Tiene usted . . .? (READ CHOICES)

_1_ Menos de 18 años _3_ de 46 a 64 años
_2_ de 18 a 45 años _4_ o más de 65 años

18. ¿Qué número en esta tarjeta describe mejor su raza o antecedentes culturales o étnicos? (SHOW CARD; RECORD NUMBER; ONE ANSWER ONLY)

#_____ o _18_ _____

19. (HAND RESPONDENT BROCHURE:) Si realizamos esta encuesta en otros idiomas, ¿cuáles serían los más apropiados para usted y las personas de su hogar?

_1_ Inglés _2_ Español
_3_ Other _____

20. ¿Cuál es el código postal de su casa? (IF DK, ASK FOR CITY)

ZIP Code _____ or

City _____

21. ¿Cuánto tiempo lleva viviendo en el Sur de California?

_1_ Menos de 1 año _4_ Más de 5 años
_2_ 1 - 2 años _5_ no es residente del Sur de Ca.
_3_ 2 - 5 años

22. Sólo en caso de que mi supervisor desee verificar mi trabajo, ¿me podría dar su nombre y teléfono, por favor? (INCLUDE AREA CODE)

Nombre _____

No. de teléfono ( )_____ - _____

Sex: _1_ male _2_ female
Interview quality: _1_ poor _2_ fair _3_ good
Language: _1_ English _2_ Spanish

Հարավային Կալիֆոռնիայի ձկնորսական հարցախույզ
OMB# 0596-0110 exp 4/30/06 – (Armenian - #2)

Ես մի փոքր հարցախույզ եմ անցկացնում, որը կօգնի նահանգային և դաշնային կազմակերպություններին բարելավել ձկնորսության վիճակն այս տարածքում: Խնդրում եմ պատասխանել ձեր ձկնորսական սովորությունների վերաբերյալ հետևյալ հարցերին.

1. 2003 թ. ապրիլի 1-ից հետո որքան հաճախ եք ձկնորսության գնացել ադի ջրերում Լոս Անջելեսի և Օրինջ կոմսության ծովափին:

   ☐Համարյա ամեն օր ☐ Շաբաթը 2-3 անգամ ☐Ամիսը մի քանի անգամ ☐Ամիսը մեկ անգամից քիչ

2. Ի՞նչ ձուկ եք սովորաբար որսում: *(Նայեք ձկնային քարտի վրա պատկերված ձկների նկարները և այս տողի վրա նշեք համապատասխան ձկների համարները:)* _____

3. Դուք ուտու՞մ եք Լոս Անջելեսի և Օրինջ կոմսության սահմաններից դուրս օվկիանոսում որսած ձկները:

   ☐Այո ☐Ոչ (եթե ոչ, ապա անցեք 4-րդ հարցին)

   3a. ԵԹԵ ԱՅՈ, Ձեր ընտանիքում քանի՞ հոգի է ուտում այդ ձկները: *(Ներառյալ Դուք)* _____

   3b. ԵԹԵ ԱՅՈ, ինչպե՞ս եք սովորաբար պատրաստում ձուկը: *(Կարող եք նշել ավելի քան մեկ տարբերակ:)*

   ☐ Տապակում եմ ☐ Խորովում եմ ☐Եփում/Խաշում/Շոգեխաշում եմ
   ☐Հում եմ ուտում ☐Ապուր ☐Այլ

   3c. Եթե գլուխն ուտու՞մ եք: ☐Այո ☐Ոչ
   3d. Եթե աղիքներն ուտու՞մ եք: ☐Այո ☐Ոչ
   3d. Եթե լյարդը կամ որևէ այլ ներքին օրգաններ ուտու՞մ եք: ☐Այո ☐Ոչ
   3e. Եթե կաշին ուտու՞մ եք: ☐Այո ☐Ոչ

4. Դուք տեսե՞լ, լսե՞լ կամ կարդացե՞լ եք առողջապահական խորհուրդներ՝ Հարավային Կալիֆոռնիայի ափամերձ ադի ջրերում որսած ձկներն ուտելու մասին:

   ☐Այո ☐Ոչ (եթե ոչ, ապա անցեք 6-րդ հարցին:)

5. Ի՞նչ կերպ են ազդել այդ խորհուրդները Ձեր ձկնորսական սովորությունների վրա, եթե ընդհանրապես ազդել են: *(Կարող եք նշել ավելի քան մեկ տարբերակ:)*

   ☐այլ տիպի ձկներ եմ պահում
   ☐այլ կերպ եմ մաքրում/պատրաստում ձուկը
   ☐ավելի քիչ ձուկ եմ ուտում
   ☐այլ վայրերում եմ ձկնորսություն անում (ՈՐՏԵ՞Ղ)_____
   ☐այլ (ՆԿԱՐԱԳՐԵՔ) _____
   ☐ոչնչով չեն փոխել իմ ձկնորսական սովորությունները

6. Ձեր կարծիքով ո՞րն է լավագույն միջոցը Ձեզ հասցնելու համար առողջապահական խորհուրդները ձուկ ուտելու կամ ձկնորսության այն վայրերի մասին, որտեղ կարելի է խուսափել աղտոտված ձուկ որսալուց: *(Կարող եք նշել ավելի քան մեկ տարբերակ:)*

   ☐Նավամատույցներում/ծովափին փակցված նշանների միջոցով
   ☐Թերթերով (Նշեք անունը) _____
   ☐Ամսագրերով (Նշեք անունը) _____
   ☐Հեռուստացույցով (Ո՞ր ալիքով) _____
   ☐Ռադիոյով (Ո՞ր կայանով) _____
   ☐Ինտերնետային էջի միջոցով
   ☐Փոստով ինձ ուղարկվող գրքույկի միջոցով

☐1-800 համարի օգնությամբ, ուր կարելի է զանգահարել տեղեկություն ստանալու համար
☐Զկնորսության թույլտվության գրքույկի միջոցով
☐ Զկնորսական պիտույքների խանութներում փակցված ցուցանակների միջոցով
☐Այլ _____

7. Խնդրում եմ նշել Ձեր տարիքը՝ շրջանագծի մեջ առնելով հետևյալ խմբերից որևէ մեկը:
☐Մինչև 18 ☐19 – 45 ☐46 – 64 ☐65 և բարձր

8. Նշեք Ձեր փոստային ինդեքսը: *(Եթե չգիտեք, խնդրում եմ գրել Ձեր քաղաքի անունը:)*
Փոստային ինդեքս _____ կամ Քաղաք _____

9. Սեռը. ☐Արական ☐Իգական

ՇՆՈՐՀԱԿԱԼՈՒԹՅՈՒՆ: ԽՆԴՐՈՒՄ ԵՄ ՎԵՐԱԴԱՐՁՆԵԼ ԱՅՍ ՀԱՐՑԱԹԵՐԹԻԿԸ ԵՎ ՁԿՆԱՅԻՆ ՔԱՐՏԸ ՀԱՐՑԱԽՈՒՅԶՆ ԱՆՑԿԱՑՆՈՂԻՆ:

ការស្រាវជ្រាវពីអ្នកលួចត្រីនៅតាមតំបន់ច្រាំងសមុទ្រកោះកុង

OMB# 0596-0110 exp 4/30/06 – (Cambodian - #3)

ខ្ញុំកំពុងធ្វើការស្រាវជ្រាវមួយចំនួនបន្ថែមទៀតនៅក្នុងតំបន់ច្រាំងសមុទ្ររបស់ខ្លួន ។ សូមអ្នកបានផ្តល់ចម្លើយទៅសំណួរខាងក្រោមនេះ ដែលទាក់ទងនឹងការលួចត្រីរបស់អ្នក។ ?

១. ចាប់ពីដើមខែ ថ្ងៃទី១ ខែមេសា ឆ្នាំ ២០០៣ តើអ្នកទៅលួចត្រីចំនួនប៉ុន្មានដង ក្នុងរយៈពេល ១ឆ្នាំ ១ដងក្នុងមួយសប្តាហ៍ ១ដងក្នុងមួយខែ និង ពីរដង ឬច្រើនដង ជ្រុងគិតរួម ហើយតើប៉ុន្មាន?

☐ លើសពីមួយថ្ងៃ ☐ ២_៣ ដងក្នុងមួយសប្តាហ៍ ☐ ២ ទៅ ៣ ដងក្នុងមួយខែ ☐ តិចជាងមួយដងក្នុងមួយខែ

២. តើជាតម្លៃ ត្រីប្រភេទណាដែលអ្នកចាប់ចង? *(ចំណាយពាក្យត្រីនៅលើកាត្តូត្រី និង សរសេរលេខកូតត្រីនៅទីនេះ)* " "

៣. តើអ្នកមានក្បាច់ត្រីបែបអ្នកចាប់ចងពីចិតសមុទ្រ នៃ ១ឆ្នាំ ១ដងក្នុង ១ខែ ១ដងក្នុងសប្តាហ៍ និង ពីរដង ឬច្រើនដង ជ្រុងគិតរួម ដែរឬទេ? ☐ មាន/មាន ☐ ទេ (ប្រសិនបើទេ សូមកាត់ទៅសំណួរ៤)

៣ក. ប្រសិនបើមាន តើមានមនុស្សប៉ុន្មានអ្នកនៅក្នុងក្រុមការងារអ្នកបែបក្បាច់ត្រី? *(រាប់បញ្ចូលអ្នកផ្ទាល់ខ្លួនអ្នក)* _____

៣ខ. ប្រសិនបើមាន តើចម្លាស់អ្នកធ្វើការក្បាច់ត្រីតាមរយៈពេលណា? *(អ្នកអាចជ្រើសរើសច្រើនមុខ)*

☐ ក្នុងរដូវ ☐ ១ខែ/ច្រើន ☐ ១ឆ្នាំ ☐ ១ម្តង/ច្រើនដង ☐ ១ម្តង/ពីរដង ☐ ១ម្តង ☐ ១ជ្រុងរួម

៣គ. តើអ្នកប្តាប់ក្បាច់ក្បាលទេ?	☐ មាន/មាន	☐ ទេ
៣ឃ. តើអ្នកប្តាប់ក្បាច់ពោះទេ?	☐ មាន/មាន	☐ ទេ
៣ង. តើអ្នកប្តាប់ក្បាច់ជ្រើម ឬ ត្រីរ៉ាមក្នុងជ្រុងរួមទេ?	☐ មាន/មាន	☐ ទេ
៣ច. តើអ្នកប្តាប់ក្បាច់ស្បែកទេ?	☐ មាន/មាន	☐ ទេ

៤. តើអ្នកស្គាល់អក្សរ ឬ ចេះ អាន ក៏ដោយតាមរយៈការសរសេរ ជ្រុងរួម អំពីការចាប់ត្រីចំណីតាមតំបន់ជាក់លាក់ក្នុងតាមតំបន់ច្រាំងសមុទ្ររ ការពារ ដែរឬទេ? ☐ មាន/មាន ☐ ទេ (ប្រសិនបើទេ សូមកាត់ទៅសំណួរ ៥)

៤. ប្រសិនបើមាន តើសេចក្តីណែនាំដ៏ងាយនោះផ្ទាល់ខ្លួនការលួចត្រីរបស់អ្នកតាមរយៈពេលណា? *(អ្នកអាចជ្រើសរើសច្រើនមុខ)*

☐ ក្បាច់ត្រីប្រភេទជ្រុង

☐ ណាស/ច្រើនចំណុចតាមស្រុកភេទជ្រុងរួម

☐ ក្បាច់ត្រីតិច

☐ ទៅកន្លែងជ្រុងផ្សេងបានមានលួច (ទៅកន្លែងណា?) _____

☐ ជ្រុងរួម (ចម្លាក់) _____

☐ មិនដឹងអ្នកការលួចត្រីរបស់ខ្ញុំ

៦. តើមានច្បាប់ណាមួយណាមួយ ដែលមានសារៈសំខាន់ ក្នុងអំឡុងពេលមានការលួចត្រីនៅតាមតំបន់ច្រាំងនេះ ដែលអ្នកគិតថាអាចជួយការពារត្រីរបស់ខ្លួនបានទេ? *(អ្នកអាចជ្រើសរើសច្រើនមុខ)*

☐ លក្ខខ័ណ្ឌនានាមិនមានដូចជា/ច្ចៃ/ទូកជាដើម

☐ ការលួច *(ពន្យល់ម្តេច?)* _____

☐ ទស្សនាវដ្តី *(ពន្យល់ម្តេច?)* _____

☐ ទូទាត់ *(ប៉ុន្មានម្តងណា?)* _____

☐ ទីតាំ *(ស្ថានីយណាណា?)* _____

☐ ដោយសារ ជ្ជ ... ...

☐ ... ...

☐ ... ...

☐ កុនកាត់ភៅអនុញ្ញាតិ្ត្រលួចត្រី

☐ លក្ខណៈនៅតាមបាឡាក់ទុយ និង ពាងបែកផ្ទុយកាត់

☐ ផ្សេង៖ _____

ii. សូមគូសរង្វង់មួយក្នុងចំណោមក្រុមដែលតាងអាយុរបស់អ្នក ខាងក្រោម។

☐ ក្រោម ១៥ ☐ ១៥ _ ២៤ ☐ ២៥ _ ៣៤ ☐ ៣៥ និង លើសពីនេះ

6. តើកូន ឈឺ ជួយលក់ឆ្នាន? (ប្រសិនបើអ្នកមិនដឹង សូមសរសេរនិក្រុមដែលអ្នកលក់នៅ)

ឈឺ _____ ឬ ក្រុម _____

8. ទេចិ☐ ប្រុស ☐ ស្រី

សូមអរគុណ! សូមផ្តល់កំណត់ចាកនេះ និង ជាប្តូរត្រីទៅអ្នកស្រាវជ្រាវ។

南加州垂钓者调查

OMB# 0596-0110 过期日 4/30/06 - (Chinese - 4&5)

我在进行一项简短的调查，此调查将被用于帮助州和联邦政府机构改进本地区的捕鱼事业。
能劳驾您回答以下有关您捕鱼的问题吗?

1. 自 2003年4月1日起, 您多久下海到罗省（Los Angeles）和橙县（Orange Counties）沿海捕鱼?

   ☐几乎每天 ☐每周2-3 次 ☐每月几次 ☐一个月不到一次

2. 您通常抓到何种鱼?*(按照鱼卡上鱼的图片在此记下鱼的代号)* _____

3. 您吃从罗省和橙县附近太平洋内捕获的鱼吗? ☐吃 ☐不吃 (如果不吃, 跳至问题 4)

   3a.如果吃, 您家有多少人吃这些鱼?*(包括您自己)* _____

   3b.如果吃, 您通常是如何烹制这些鱼的?*(您可以复选一个以上。)*

   ☐油煎 ☐烤烤/烧烤/叉烧 ☐煮/蒸 ☐生吃 ☐熬汤 ☐其它

   3c.您 吃过 鱼头吗? ☐吃过 ☐不吃

   3d.您 吃过 鱼胆或鱼肠吗? ☐吃过 ☐不吃

   3d.您 吃过 鱼肝或其他内脏吗? ☐吃过 ☐不吃

   3e.您 吃过 鱼皮吗? ☐吃过 ☐不吃

4. 您看过、听过或读过有关吃从南加州沿海捕获的海鱼方面的健康建议资料吗?

   ☐是 ☐没有 (如果没有, 跳至问题 6)

5. 这些建议在何方面改变了您的捕鱼习惯?(您可以复选一个以上。)

   ☐保存不同的鱼

   ☐以不同的方法清洁/备制鱼

   ☐少吃鱼

   ☐到别处去捕鱼 (哪里?)_____

   ☐其他 (请注明) _____

   _____

   ☐未曾改变我的捕鱼习惯

6. 您认为以下哪项是您获取有关吃鱼或避免受污染鱼之捕鱼地点等健康建议的 最佳 途径?*(您可以复选一个以上。)*

   ☐张贴在码头/海滨/船下水处的告示

   ☐报纸 (*什么名字?*) _____

   ☐杂志 (*什么名字?*) _____

   ☐电视 (*哪个频道?*) _____

   ☐无线电 (*哪个电台?*) _____

   ☐互联网网站

南加州垂钓者调查

OMB# 0596-0110 过期日 4/30/06 - (Chinese - 4&5)

☐邮寄给我的小册子

☐可通过电话问讯的免费电话号码

☐垂钓执照小册子

☐钓饵或钓鱼用具商店的告示

☐其它 _____

7. 请对以下包括您年龄的年龄群画圈。

☐ 18岁以下 ☐19 – 45 ☐46 – 64 ☐65 岁以上

8. 您家的邮政编码是什么?*(如果您不知道, 则请写出您所在的城市。)*

邮政编码_____ 或 城市 _____

9. 性别: ☐男 ☐女

谢谢您!请将此问卷及鱼卡归还给调查员。

南カリフォルニア沿岸水域での釣魚に関するアンケート調査

OMB# 0596-0110 期限 4/30/06 - (Japanese - 8)

このたび、本地域での魚釣り状況を明らかにし、州や連邦政府機関による改善措置を支援するために、釣魚に関する短いアンケート調査を行っております。以下の質問にお答えいただけますよう、ご協力お願いいたします。

1. 2003年4月1日以来、ロサンゼルス郡およびオレンジ郡の沿岸水域で、どのくらい頻繁に海水魚釣をなさいましたか？

☐ほとんど毎日　☐週に2～3回　☐1ヶ月あたり数回　☐1ヶ月に1回未満

2. 主にどのような魚が釣れますか？（魚類カードの写真をご覧になり、該当する魚のコード番号をご記入ください）

_____

3. ロサンゼルス郡およびオレンジ郡の沿岸水域で釣れた魚を召し上がりますか？

☐はい　☐いいえ（「いいえ」の場合、質問4にお進みください）

3a.上記で「はい」とお答えになった場合、ご家族のうち何名がそうした魚を召し上がりますか？（ご自分も含めた人数をご記入ください。）_____

3b.上記で「はい」とお答えになった場合、そうした魚をどのように調理して召し上がりますか？（複数の答えも可）

☐揚げる　☐直火で焼く／グリル／バーベキュー　☐オーブンで焼く／茹でる／蒸す

☐生のまま食べる　☐スープにする　☐その他

3c. 魚の頭の部分を召し上がることがありますか？　☐はい　☐いいえ

3d. 魚の腸やはらわたを召し上がることがありますか？　☐はい　☐いいえ

3d. 魚の肝や他の内臓を召し上がることがありますか？　☐はい　☐いいえ

3e. 魚の皮を召し上がることがありますか？　☐はい　☐いいえ

4.南カリフォルニアの沿岸水域で釣れた海水魚を食用とすることに関して、健康上の勧告を見たり、聞いたり、読んだことがありますか？　☐はい　☐いいえ（「いいえ」の場合、質問6にお進みください）

5. 勧告によって、あなたの魚釣りに何らかの変化がありましたか？（複数の答えも可）

☐今までと違う種類の魚を持ち帰るようになった

☐魚のさばき方や調理法を改めた

☐以前ほど多くの魚を食べなくなった

☐場所を変えた（新しい釣り場をお答えください）_____

☐その他（具体的にお答えください）_____

☐ 魚釣りの仕方等に何の変化もない

6.釣魚を食用にする際の健康上の勧告や、魚が汚染されていない釣り場に関する情報を貴様にお伝えするには、どういう方法が最善だと思われますか？以下からお選びください。（複数の答えも可）

☐埠頭／海浜／船着場にポスターを貼る

☐新聞（具体的な新聞名をお答えください）＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

☐雑誌（具体的な雑誌名をお答えください）＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

☐テレビ（具体的なチャンネルをお答えください）＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

☐ラジオ（具体的な放送局をお答えください）＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

☐インターネットのホームページ

☐パンフレットを自宅に郵送

☐1-800番のトールフリーダイヤルで情報提供

☐入漁許可証に小冊子を添える

☐エサの売店や釣具店にポスターを貼る

☐その他＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

7. あなたの年齢に該当する年齢層を以下から選んでお答えください。

☐18歳以下　☐19～45歳　☐46～64歳　☐65歳以上

8. ご自宅のZIPコード（郵便番号）をお答えください。（不明の場合は、都市名をご記入ください。）

ZIP ＿＿＿＿＿＿＿＿　または　都市名＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

9. 性別：　☐男性　☐女性

ご協力、誠にありがとうございました。本アンケート用紙と魚類カードを調査員までお返しください。

남가주 낚시인 설문조사
OMB# 0596-0110 만료일: 4/30/06 (Korean - #9)

저는 주정부와 연방정부 기관들이 이 지역 내에서 행해지는 낚시를 개선하는 것을 돕기 위해 사용될 간단한 설문조사를 하고 있습니다. 귀하의 낚시에 대한 다음의 질문에 대답해 주시겠습니까?

1. 2003년 4월 1일 이후, 로스앤젤레스와 오렌지 카운티 해안에서 얼마나 자주 바다 낚시를 하셨습니까?
   ☐ 거의 매일 ☐ 1주일에 2-3번 ☐ 한 달에 몇 번 ☐ 한 달에 한 번 미만

2. 주로 어떠한 종류의 생선을 주로 잡으십니까? *(생선 카드 사진을 참고하여 그 생선의 코드 번호를 다음 빈칸에 적어주십시오:)* _____

3. 로스앤젤레스와 오렌지 카운티 근처 바다에서 잡은 생선을 드십니까?
   ☐ 예 ☐ 아니오 (아니오이면, 4번 질문에서 계속하십시오.)

   3a. 예라면, 귀하 가족 중 몇 분이나 잡은 생선을 드십니까? *(자신도 포함)* _____
   3b. 예라면, 대개 어떤 방법으로 생선을 조리하십니까? *(하나 이상 표시할 수 있습니다)*
   ☐ 튀김 ☐ 구이/석쇠구이/바비큐 ☐ 오븐 구이/삶음/찜 ☐ 회로 먹음 ☐ 스프 ☐ 기타
   3c. 머리 부분을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? ☐예 ☐아니오
   3d. 내장을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? ☐예 ☐아니오
   3e. 간이나 다른 내장 부위를 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? ☐예 ☐아니오
   3f. 껍질을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? ☐예 ☐아니오

4. 남가주 연안에서 잡힌 바다 생선을 드시는 것과 관련하여 위생에 대한 권고문을 보거나, 듣거나, 읽은 적이 있으십니까? ☐ 예 ☐ 아니오 (아니오이면, 6번 질문에서 계속하십시오.)

5. 그런 권고문이 어떤 방식으로 귀하의 낚시에 변화를 주었습니까? *(하나 이상 표시할 수 있습니다.)*
   ☐ 다른 생선을 먹는다
   ☐ 다른 방법으로 생선을 처리/조리한다
   ☐ 생선을 더 적게 먹는다
   ☐ 다른 장소에서 낚시를 한다 (그 위치는?)_____
   ☐ 기타 (자세히 적으십시오) _____
   _____
   ☐ 나의 낚시 방법에 어떠한 변화도 주지 않았다

6. 생선을 먹는 것이나 오염된 생선을 피할 수 있는 장소에서 낚시 하는 것에 대한 위생권고문을 받아보는 최상의 방법이 다음 중 무엇이라 생각하십니까? *(하나 이상 표시할 수 있습니다)*
   ☐ 방파제/해변/보트 선착장에 게시된 안내문
   ☐ 신문 *(어떤 신문?)* _____
   ☐ 잡지 *(어떤 잡지?)* _____
   ☐ 텔레비전 *(어떤 채널?)* _____
   ☐ 라디오 *(어떤 방송국?)* _____
   ☐ 인터넷 웹 사이트
   ☐ 집으로 배달된 문자화된 브로슈어

☐ 정보를 제공하는1-800 전화번호
☐ 낚시 면허 책자
☐ 미끼나 낚시 도구를 파는 업소에서의 안내문
☐ 기타 _____

7. 귀하의 연령이 해당되는 그룹을 표시하십시오.
☐ 18세 ☐ 19 – 45세 ☐ 46 – 64세 ☐ 65세 이상

8. 귀하 댁의 우편번호가 무엇입니까? *(모르는 경우 자신이 거주하는 시를 적으십시오)*

우편번호 _____ 또는 시 _____

9. 성별: ☐ 남 ☐ 여

고맙습니다! 이 설문지와 생선 카드를 조사원에게 돌려주십시오.

Southern California Angler Survey

OMB# 0596-0110 exp 4/30/06 - (Russian - #11)

Я провожу короткий опрос, который поможет общефедеральным агентствам и агентствам штата исправить положение с рыболовством в этом регионе. Вы не могли бы ответить на несколько вопросов о Ваших занятиях рыболовством?

---

1 **Как часто вы рыбачили на побережье Лос-Анджелеса и южных (апельсиновых) графств, начиная с 1-го апреля 2003 года?**

☐ Почти каждый день ☐ 2-3 раза в неделю ☐ Несколько раз в месяц ☐ Реже, чем раз в месяц

2 **Рыб каких пород Вы обычно ловите?** ***(Посмотрите изображения рыб на карточке и запишите их кодовые номера:)*** _____

3. **Едите ли Вы рыбу, пойманную в океане возле Лос-Анджелеса и южных (апельсиновых) графств?**

☐ Да ☐ Нет (если нет, переходите к вопросу 4)

3a. Если ДА, то сколько человек в Вашей семье их ест? ***(Включая Вас)*** _____

3b. Если ДА, то как Вы обычно эту рыбу готовите? ***(Можно отметить несколько ответов.)***

☐ Жарю ☐ Жарю на открытом огне/Жарю на гриле/Жарю для барбекью
☐ Запекаю/Варю/Варю на пару ☐ Ем сырую ☐ Варю уху ☐ Другое

3c. Едите ли Вы <u>когда либо</u> головы? ☐ Да ☐ Нет

3d. Едите ли Вы <u>когда либо</u> внутренности? ☐ Да ☐ Нет

3d. Едите ли Вы <u>когда либо</u> печень и другие потроха? ☐ Да ☐ Нет

3e. Едите ли Вы <u>когда либо</u> кожу? ☐ Да ☐ Нет

4. **Знакомы ли Вы с какими либо медицинскими рекомендациями об использовании в пищу рыбы, пойманной в соленых водах у побережья Южной Калифорнии?**

☐ Да ☐ Нет (если нет, переходите к вопросу 6.)

5. **Каким образом эти рекомендации изменили Ваше поведение как рыболова?** ***(Можно отметить несколько ответов.)***

☐ ловлю другую рыбу
☐ чищу/готовлю ее по-другому
☐ ем меньше рыбы
☐ езжу на рыбалку в другую местность (КУДА?)_____
☐ другое (КОНКРЕТИЗИРУЙТЕ) _____
_____
☐ не изменили мое поведение как рыболова

6. **Как Вы думаете, какой способ предупреждения о влиянии на здоровье способов приготовления рыбы и местностей, где ее ловить, является <u>наилучшим</u>?** ***(Можно отметить несколько ответов.)***

☐ Знаки, выставленные на пирсах/пляжах/лодочных причалах
☐ Газеты *(Укажите название газеты.)* _____
☐ Журналы *(Укажите название журнала.)* _____
☐ Телевидение *(Укажите канал.)* _____
☐ Радио *(Укажите станцию.)* _____
☐ Информация в интернете

☐ Присланные мне печатные брошюры
☐ Информация по телефонному номеру 1-800
☐ Буклет лицензии на рыболовство
☐ Знаки на магазинах для рыболовов
☐ Другое _____

7. **Пожалуйста, отметьте Вашу возрастную группу.**
☐ До 18 ☐ 19 – 45 ☐ 46 – 64 ☐ 65 и больше

8. **Укажите Ваш домашний ZIP код.** ***(Если не знаете, напишите название города.)***

ZIP _____ или Город _____

9. **Пол:** ☐ Мужской ☐ Женский

СПАСИБО! ПОЖАЛУЙСТА, ВЕРНИТЕ АНКЕТУ И КАРТОЧКУ С ИЗОБРАЖЕНИЯМИ РЫБ ЛИЦУ, ПРОВОДЯЩЕМУ ОПРОС.

Survey ng mga Namimingwit sa Southern California

OMB# 0596-0110 exp 4/30/06 - (Tagalog - #13)

Ako ay nagsasagawa ng maikling survey na gagamitin upang tulungan ang mga ahensiya ng Estado at Pederal na mapabuti ang pamimingwit sa lugar na ito. Maari mo bang sagutin ang mga sumusunod tungkol sa iyong pamimingwit?

---

1. Mula ng ika-1 ng Abril 2003, gaano ka kadalas namingwit sa dagat sa baybay-dagat ng Los Angeles at Orange Counties?

☐ Halos araw-araw ☐ 2-3 beses bawat linggo
☐ Ilang beses bawat buwan ☐ Wala pang isang beses bawat buwan

2. Anong klaseng mga isda ang karaniwan mong nahuhuli? ***(Tingnan ang mga litrato ng isda sa fish card at isulat dito sa puwang ang mga bilang ng code para sa isda:)***

_____

3. Kinakain mo ba ang alinman sa mga isdang nahuhuli mo mula sa dagat sa may Los Angeles at Orange Counties?

☐ Oo ☐ Hindi (kung hindi, lumaktaw sa ika-4 na katanungan)

3a. Kung OO, ilang tao sa iyong kabahayan ang kumakain nito? ***(Kasama ang iyong sarili)*** __

3b. Kung OO, paano mo karaniwan niluluto ang isda upang kainin? ***(Maaari kang mag-tsek ng higit sa isa.)***

☐ Prito ☐ Ihaw/Grill/BBQ ☐ Bake(Hinuhurno)/Pinapakuluan/Steam(Pinapasingawan)
☐ Kinakain nang hindi luto ☐ Sopas ☐ Iba pa

3c. <u>Nakakain ka na ba</u> ng ulo? ☐ Oo ☐ Hindi
3d. <u>Nakakain ka na ba</u> ng mga lamang-loob (guts)? ☐ Oo ☐ Hindi
3d. <u>Nakakain ka na ba</u> ng atay o iba pang mga organ? ☐ Oo ☐ Hindi
3e. <u>Nakakain ka na ba</u> ng balat? ☐ Oo ☐ Hindi

4. May nakita, nadinig, o nabasa ka na ba na mga payo sa kalusugan tungkol sa pagkain ng isdang dagat na hinuli sa baybay-dagat ng Southern California?

☐ Oo ☐ Hindi (kung hindi, lumaktaw sa ika-6 na katanungan.)

5. Sa anu-anong mga paraan, kung mayroon man, nakapagbago ang mga payo sa iyong pamimingwit? ***(Maaari kang mag-tsek ng higit sa isa.)***

☐ magtago ng ibang isda
☐ linisin/ihanda sila sa nailbang paraan
☐ kumain ng mas kaunting isda
☐ magpunta sa ibang mga lugar upang mamingwit (SAAN?)_____
☐ iba pa (TUKUYIN) _____
☐ hindi nito binago ang aking pamimingwit

6. Alin dito sa palagay mo ang mga <u>pinakamahusay</u> na paraan upang maihatid sa iyo ang mga payo tungkol sa kalusugan tungkol sa pagkain ng isda o mga lugar ng pamimingwit upang maiwasan mo ang isdang may kontaminasyon? ***(Maaari kang mag-tsek ng higit sa isa.)***

☐ Mga karatula na nakapastel sa mga pier/mga beach/mga boat launch
☐ Mga diyaryo *(Ano ang pangalan?)* _____
☐ Mga magasin *(Ano ang pangalan?)* _____
☐ Telebisyon *(Aling channel?)* _____
☐ Radyo *(Aling istasyon?)* _____
☐ Internet Web Site
☐ Nakasulat na polyeto na pinadala sa akin sa koreo

☐ 1-800 na numero na matatawagan para sa impormasyon
☐ Isang maliit na aklat ng lisensiya para sa pamimingwit
☐ Mga karatula sa tindahan ng bait o tackle
☐ Iba pa _____

7. **Mangyaring bilugan ang isa sa mga sumusunod na grupo na sumasaklaw sa iyong edad.**
   ☐ Wala pang 18 ☐ 19 – 45 ☐ 46 – 64 ☐ 65 at higit pa

8. **Ano ang ZIP code ng iyong tahanan?** ***(Kung hindi mo alam, pakisulat lamang ang iyong lungsod.)***
   ZIP _____ o Lungsod _____

9. **Kasarian**: ☐ Lalaki ☐ Babae

MARAMING SALAMAT! MANGYARING ISAULI ANG PALATANUNGAN NA ITO AT ANG FISH CARD SA TAGAPAG-SURVEY.

Thăm Dò Người Câu Cá Trong Vùng Nam Cali

OMB # 0596-0110 hết hạn 30 tháng Tư 2006 – (Vietnamese - #15)

Thưa quí vị, chúng tôi thực hiện cuộc thăm dò này nhằm giúp các cơ quan hữu trách Tiểu Bang và Liên Bang cải thiện vấn đề câu cá trong vùng. Xin vui lòng trả lời các câu hỏi sau về việc câu cá của quí vị?

1. **Kể từ 1 tháng Tư 2003, quí vị câu cá nước mặn dọc biển Los Angeles và Hạt Cam (Orange) thường xuyên đến mức nào?**

   ☐ Hầu như hàng ngày ☐ 2-3 lần mỗi tuần ☐ Vài lần một tháng ☐ Ít hơn 1 lần/tháng

2. **Quí vị thường câu được loại cá nào?** ***(Xin coi hình cá trong danh phiếu cá và viết mã số cá vào đây)***

   _____

3. **Quí vị có ăn cá câu được từ vùng biển khơi Los Angeles và Hạt Cam (Orange) không?**

   ☐ Có ☐ Không (Nếu không, qua câu 4)

   3a. Nếu CÓ, bao nhiêu người trong gia đình ăn cá đó ***(kể cả quí vị)***_____

   3b. Nếu CÓ, quí vị thường chế biến cá như thế nào? ***(Có thể đánh dấu nhiều hơn mộtô)***

   ☐ Chiên ☐ Nướng/Nướng vỉ/Nướng ngoài trời ☐ Bỏ lò/Luộc/Hấp
   ☐ Ăn sống ☐ Nấu súp ☐ Cách khác

   3c. Quí vị có bao giờ ăn đầu cá không? ☐ Có ☐ Không

   3d. Quí vị có bao giờ ăn ruột cá không? ☐ Có ☐ Không

   3e. Quí vị có bao giờ ăn gan hay các bộ phận khác không? ☐ Có ☐ Không

   3f. Quí vị có bao giờ ăn da không? ☐ Có ☐ Không

4. **Quí vị có thấy, nghe thấy hay đọc thấy khuyến cáo y tế nào về ăn cá nước mặn câu được tại vùng duyên hải miền Nam Cali không?**

   ☐ Có ☐ Không (Nếu không, qua câu 6)

5. **Nếu các khuyến cáo có làm quí vị thay đổi cách ăn/câu cá, thì quí vị thay đổi bằng những cách nào?** ***(Có thể đánh dấu nhiều hơn ô)***

   ☐ giữ loại cá khác
   ☐ rửa sạch/làm cá cách khác
   ☐ ăn ít cá hơn
   ☐ tới các nơi khác câu (nơi nào?)_____
   ☐ cách khác (nói rõ)_____
   ☐ tôi không thay đổi cách câu cá

6. **Trong các cách dưới đây, theo quí vị, cách nào tốt nhất để báo tin cho quí vị biết về các khuyến cáo y tế về việc ăn cá hay các địa điểm câu cá để tránh các loại cá bị nhiễm độc** ***(Quí vị có thể đánh dấu nhiều hơn một ô)***

   ☐ Bảng gắn tại các bến tàu/bãi tắm/cầu tàu
   ☐ Báo *(Tên báo là gì?)* _____
   ☐ Tạp chí *(Tên tạp chí là gì?)* _____
   ☐ Truyền hình (Kênh nào?) _____
   ☐ Truyền thanh (Đài nào?) _____
   ☐ Địa chỉ mạng lưới

☐ Tập hướng dẫn gởi tới tôi
☐ Gọi số 1-800 để lấy thông tin
☐ Tập sách nhỏ về giấy phép câu cá
☐ Bảng gắn tại các tiệm bán mồi cá hay lưỡi câu
☐ Nơi khác _____

7. Xin đánh dấu nhóm tuổi của quí vị vào ô dưới đây.

☐ Dưới 18 ☐ 19-45 ☐ 46-64 ☐ 65 trở lên

8. Số bưu chính vùng quí vị ở? ***(Nếu không biết, xin cho biết tên thành phố của quí vị).***

Số bưu chính_____ hoặc Thành phố_____

9. Giới tính: ☐ Nam ☐ Nữ

Cám ơn quí vị! Xinvui lòng trả lại câu hỏi đã điền này cùng danh phiếu cá cho người thăm dò.

APPENDIX B

SITE VISIT DATA BASE FORMS

Interviewer's Tally Sheet – 2003

Interviewer Name _____

Date _____

Site Name _____

Site # _____

Mode _____

Start Time _____ ☐ **am** ☐ **pm**

Stop Time _____ ☐ **am** ☐ **pm**

Total # of people at mode associated with fishing: _____

Total # of Forms:_____

Interviewer Notes:

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Interviewers: Please attach **ONE** of these sheets to **EACH** batch of questionnaires and non-response tally sheets that you complete at a site mode.

APPENDIX C

NON-RESPONSE TALLY FORMS

Non-Response Tally Form – Summer 2003

Site _____ Interviewer _____

Date _____ Page _____ of _____

1 Time _____

Reason for no interview

1. No time/ too busy
2. Appeared threatening
3. Not interested
4. Already been interviewed
5. Language Barrier (show sheet & record number of language)

_____

6. Other _____

Estimated age:
1. Under 18 **3. 46 - 64**
2. 19 – 45 **4. 65 or over**

Gender:
1. Male **2. Female**

Number in party: _____

2 Time _____

Reason for no interview

1. No time/ too busy
2. Appeared threatening
3. Not interested
4. Already been interviewed
5. Language Barrier (show sheet & record number of language)

_____

6. Other _____

Estimated age:
1. Under 18 3. 46 - 64
2. 19 – 45 **4. 65 or over**

Gender:
1. Male **2. Female**

Number in party: _____

3 Time _____

Reason for no interview

1. No time/ too busy
2. Appeared threatening
3. Not interested
4. Already been interviewed

5. Language Barrier (show sheet & record number of language)

_____

6. Other _____

Estimated age:
1. Under 18 3. 46 - 64
2. 19 – 45 **4. 65 or over**

Gender:
1. Male **2. Female**

Number in party: _____

4 Time _____

Reason for no interview

1. No time/ too busy
2. Appeared threatening
3. Not interested
4. Already been interviewed
5. Language Barrier (show sheet & record number of language)

_____

6. Other _____

Estimated age:
1. Under 18 3. 46 - 64
2. 19 – 45 **4. 65 or over**

Gender:
1. Male **2. Female**

Number in party: _____

5 Time _____

Reason for no interview

1. No time/ too busy
2. Appeared threatening
3. Not interested
4. Already been interviewed
5. Language Barrier (show sheet & record number of language)

_____

6. Other _____

Estimated age:
1. Under 18 **3. 46 - 64**
2. 19 – 45 **4. 65 or over**

Gender:
1. Male **2. Female**

Number in party: _____

6 Time _____

Reason for no interview

1. No time/ too busy
2. Appeared threatening
3. Not interested
4. Already been interviewed
5. Language Barrier (show sheet & record number of language)

_____

6. Other _____

Estimated age:
1. Under 18 3. 46 - 64
2. 19 – 45 **4. 65 or over**

Gender:
1. Male **2. Female**

Number in party: _____

7 Time _____

Reason for no interview

1. No time/ too busy
2. Appeared threatening
3. Not interested
4. Already been interviewed

5. Language Barrier (show sheet & record number of language)

_____

6. Other _____

Estimated age:
1. Under 18 3. 46 - 64
2. 19 – 45 **4. 65 or over**

Gender:
1. Male **2. Female**

Number in party: _____

8 Time _____

Reason for no interview

1. No time/ too busy
2. Appeared threatening
3. Not interested
4. Already been interviewed
5. Language Barrier (show sheet & record number of language)

_____

6. Other _____

Estimated age:
1. Under 18 3. 46 - 64
2. 19 – 45 **4. 65 or over**

Gender:
1. Male **2. Female**

Number in party: _____

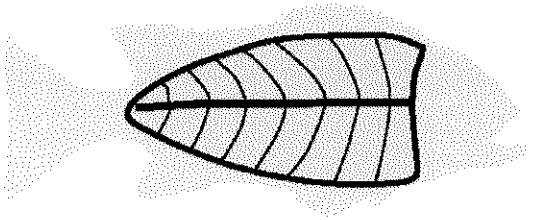
APPENDIX D

TRIFOLD HEALTH ADVISORY

- English
- Spanish
- Khmer

CALIFORNIA SPORT FISH CONSUMPTION ADVISORIES

Reduce Exposure to DDTs and PCBs



Eat only the fillet!

- DDTs and PCBs build up in the fatty parts of the fish.

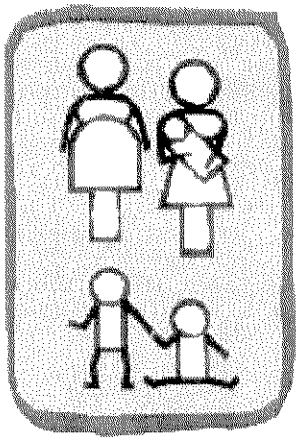
Cleaning fish:

- Remove and throw away the head, guts, kidneys, and the liver.
- Cut away the fat, skin, and belly area before cooking.

Cooking fish:

- Bake, broil, steam, or grill fish, and *throw away cooking juices.*
- Use only fish fillet when preparing soups, stews or chowder.

WARNING!



DDTs, PCBs, and mercury may pose greater risk to babies and young children. For this reason it is important for women who are pregnant, or might become pregnant, breastfeeding women, and young children to follow the recommendations found in this pamphlet to reduce exposure.

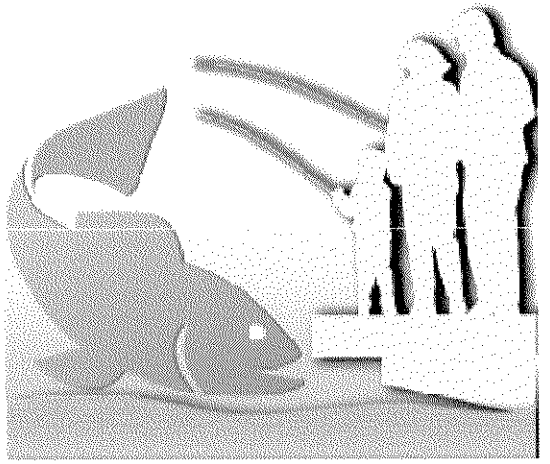
Where to get more information:

- Los Angeles County Department of Health Services: (213) 240-7785
- County of Orange, Health Care Agency, Environmental Health: (714) 667-3600
- City of Long Beach, Department of Health and Human Services, Bureau of Environmental Health: (562) 570-4134
- Korean: Korean Resource Center: (323) 937-3718
- Spanish: MAHEC: (323) 780-7640
- Khmer: Families in Good Health: (562) 491-9100
- U.S. EPA: (800) 231-3075

Presented by: California Department of Health Services/EHB; California Office of Environmental Health Hazard Assessment; National Oceanic and Atmospheric Administration; Montrose Settlements Restoration Program, U.S. Environmental Protection Agency.

Protect Your Health!

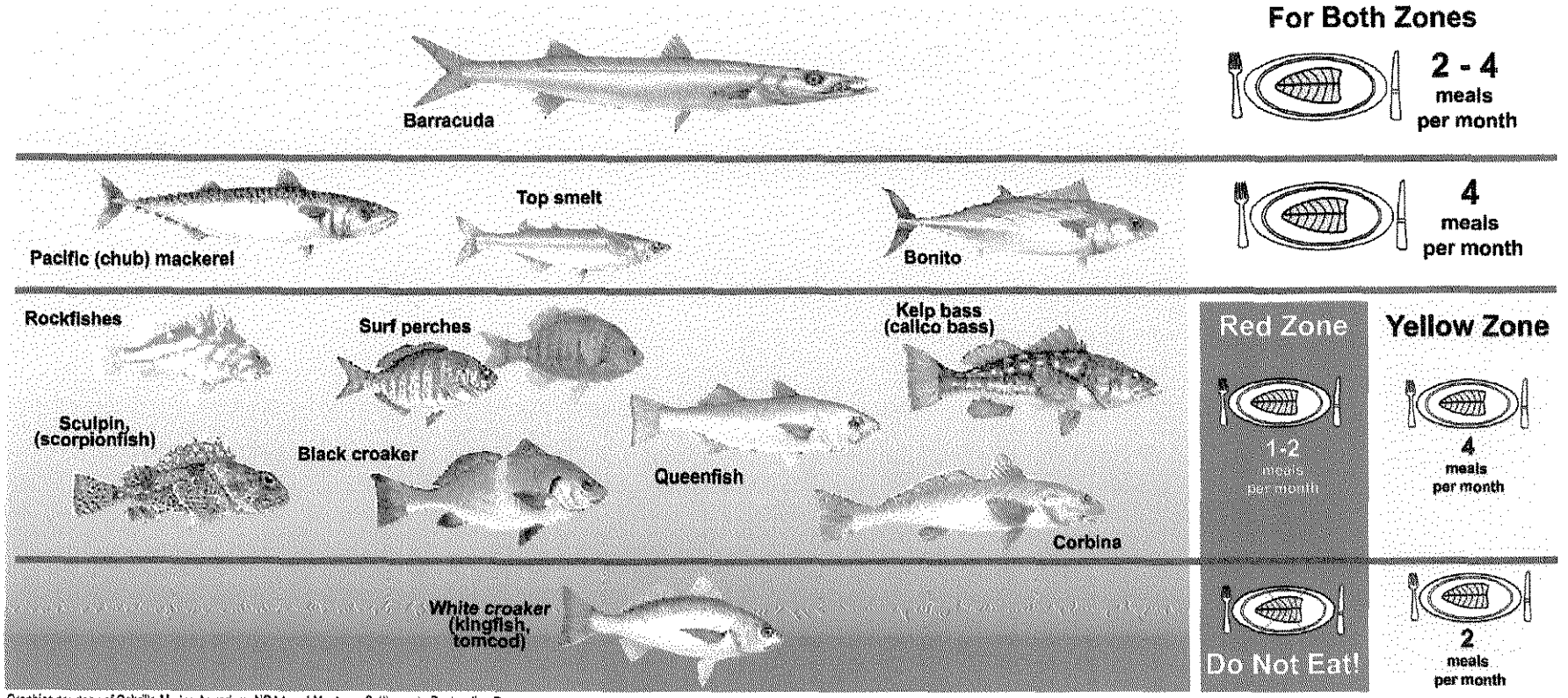
Catch and Eat Cleaner Fish!



Eating fish is good for you, but some fish caught off the coasts of Los Angeles and Orange Counties are contaminated with the chemicals mercury, DDTs and PCBs.

KNOW THESE FISH!

Fish Consumption Recommendations to Reduce Exposure to Mercury, DDTs, and PCBs

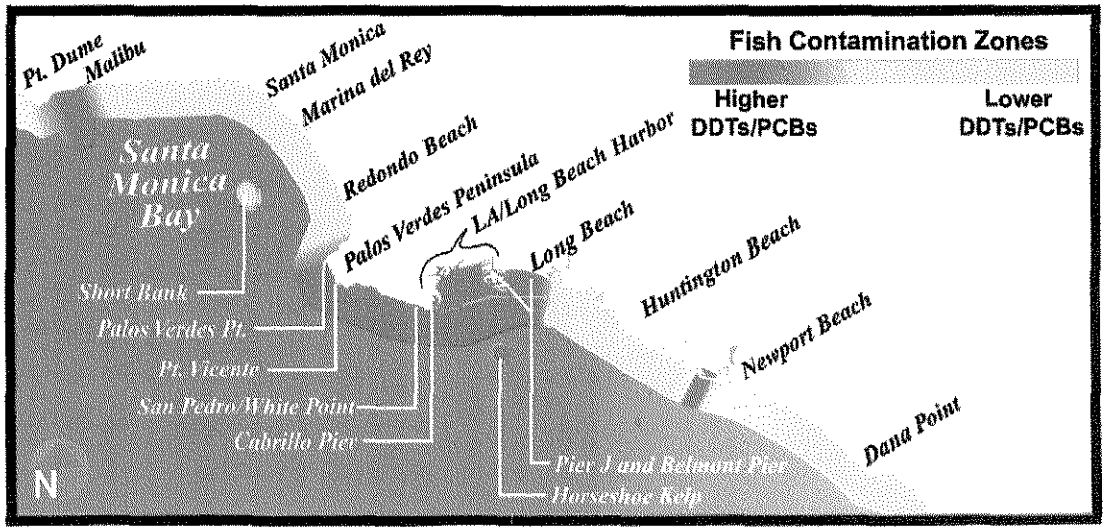


Graphics courtesy of Cabrillo Marine Aquarium, NOAA and Montrose Settlements Restoration Program.
Artist: Evie Templeton. Technical advisor: M. James Allen (SCCWRP).

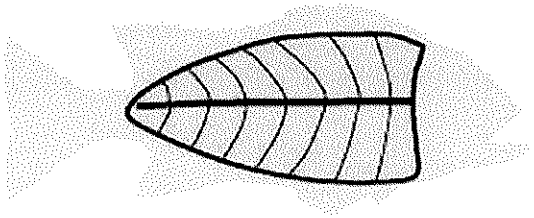
Note

Do not eat these fish more than 4 times per month. This meal limit applies to combinations of different fish. For example, if you have eaten 2 meals of bonito and 2 meals of queenfish this month, do not eat more of the fish shown above.

These recommendations are based on the State's Consumption Advisories for DDTs and PCBs and national guidelines for mercury.



Reduzca su exposición a los contaminantes



¡Consuma solo el filete!

- Los DDTs y PCBs se almacenan en la grasa del pescado.

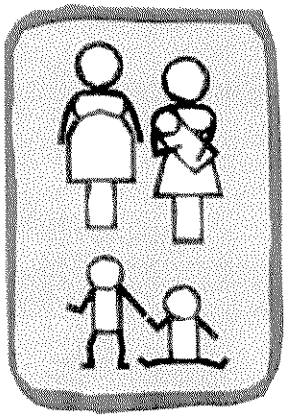
Como limpiar el pescado:

- Deshágase de la cabeza, intestinos, riñones e hígado del pescado y tírelos.
- Córtele la grasa, piel y la área del vientre del pescado ántes de cocinar.

Como cocinar el pescado:

- Cocínelo al vapor, asado, o a la parilla y tire los jugos del pescado.
- Cuando prepare caldos o sopas use solo el filete para cocinar.

¡PELIGRO!



DDTs, PCBs y el mercurio pueden causar graves problemas a los bebés y a niños pequeños. Por esta razón es importante que las mujeres embarazadas, las que posiblemente estan embarazadas, y/o las que están lactando, sigan las recomendaciones que están en este folleto para reducir su exposición.

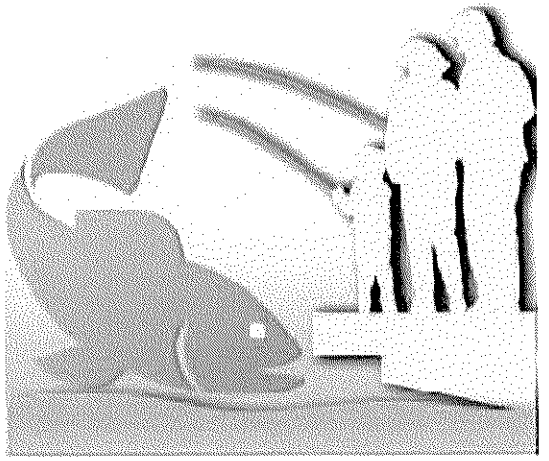
Para más información:

- Departamento de Salud del Condado de Los Angeles: (213) 240-7785
- Agencia de Atención Sanitaria y Salud Ambiental del Condado de Orange: (714) 667-3600
- Ciudad de Long Beach, Departamento de Salud y Servicios Humanitarios, Agencia de Salud Ambiental: (562) 570-4134
- Coreano: Korean Resource Center: (323) 937-3718
- Español: MAHEC (323) 760-7640
- Khmer: Families in Good Health: (562) 491-9100
- Agencia de Protección del medio Ambiente de los E.E. (800) 231-3075

Presented by: California Department of Health Services/EHB; California Office of Environmental Health Hazard Assessment; National Oceanic and Atmospheric Administration; Montrose Settlements Restoration Program; U.S. Environmental Protection Agency.

¡Proteja Su Salud!

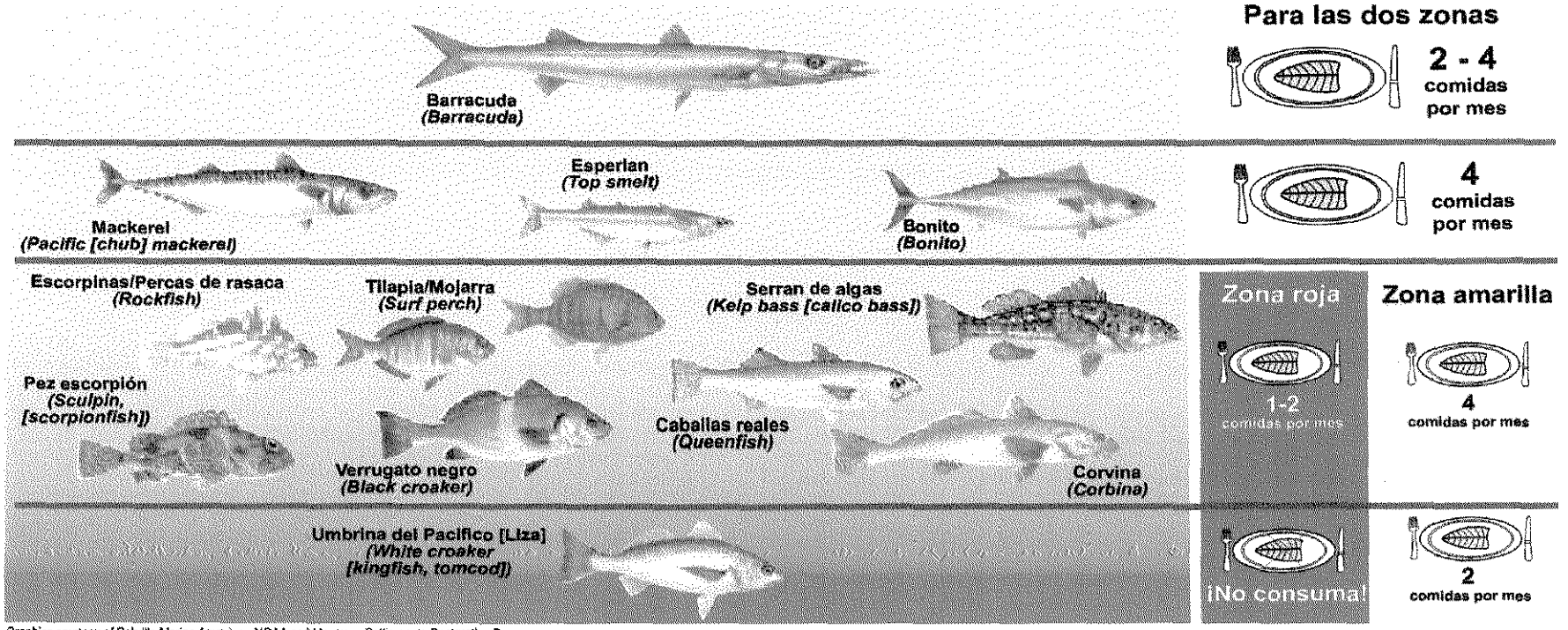
¡Pesque y consuma pescado mas saludable!



El pescado es nutritivo. Sin embargo algunos pescados que salen de las costas de los condados de Los Angeles y de Orange están contaminados con mercurio, DDTs y PCBs.

¡Sepa cuales son estos pescados!

Recomendaciónes para el consumo del pescado y para reducir la exposición del mercurio, DDTs y PCBs

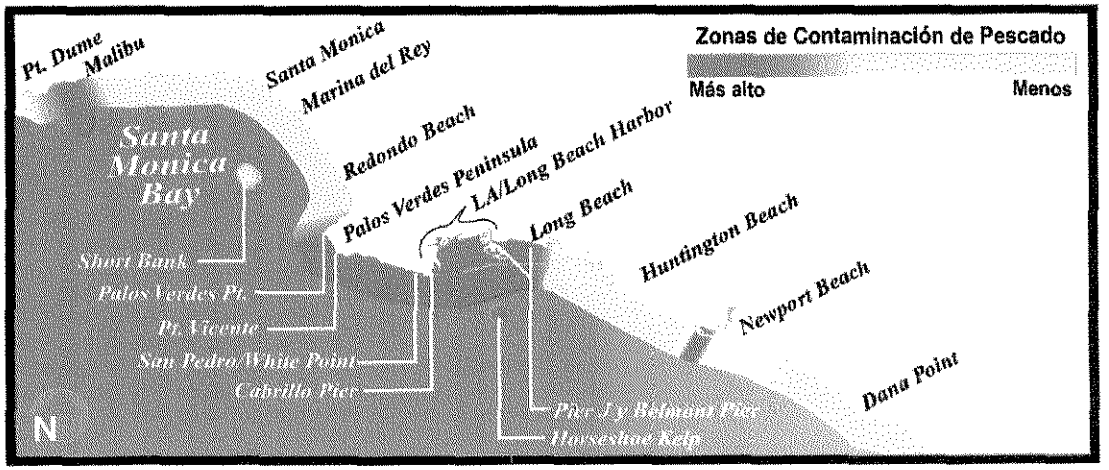


Graphics courtesy of Cabrillo Marine Aquarium, NOAA and Montrose Settlements Restoration Program.
Artist: Evie Templeton. Technical advisor: M. James Allen (SCCWRP).

NOTA

No consuma esta clase de pescados más de 4 veces por mes. Estas sugerencias se aplican a cualquier combinación de los diferentes pescados. Por ejemplo, si comió 2 comidas del pescado bonito y 2 comidas de caballas reales en este mes, no debe consumir más pescado de los nombrados arriba.

Esta información está basada en las recomendaciones dadas por el State's Consumption Advisories para DDT's y PCBs y directivos nationales para el mercurio.

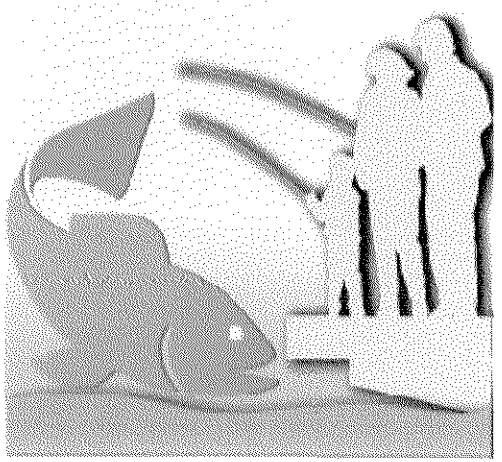


ការការពារសុខភាព

របស់អ្នក !

ទ្រូង ដាច់ចរិតភាគ

ត្រូវការដំណើរការថ្នាំ!

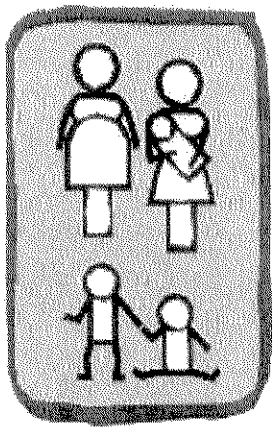


ការប៉ះពាល់ត្រី គឺជាការល្អបំផុតសម្រាប់អ្នក។ ប៉ុន្តែ មានត្រីខ្លះដែលសម្បូរ ជាតិធាតុដែកច្រើនពេក ដែលនាំឲ្យមានគ្រោះថ្នាក់ដល់ទារក និង ក្មេងតូចៗ ដោយសារជាតិពុល ឌីឌីធី ភីស៊ីប៊ី និងការតាមដានជាតិបារត (DDT, PCBs and Mercury).

ស្គាល់ត្រីទាំងនេះដែរ !

ការការពារ

ក្មេងតូចៗ !



ជាតិពុលឌីឌីធី ភីស៊ីប៊ី និងបារត (DDT, PCBs and mercury)អាចបាន ក្លាយជាគ្រោះថ្នាក់ដល់ក្មេងតូចៗ ដោយសារ ក្មេងទាំងក្នុងពោះ ទារក ក្រមុំ ក្មេងតូចៗ ជាពិសេសការចាញ់ទឹកដោះ ។ ដូច្នេះ ដើម្បីការពារជាតិពុលទាំងនេះ សូមធ្វើតាមការណែនាំ ទាំងឡាយដែលមានខាងក្នុងទំព័រ ក្រោយសម្រាប់ជាមាគ្គទាំងអស់ ដោយប្រុងប្រយ័ត្ន ។

តើត្រូវទៅយកពត៌មាន

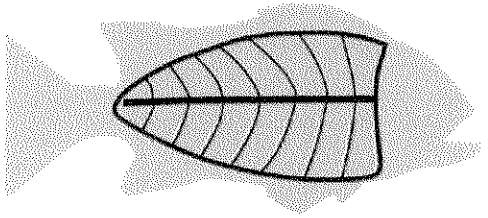
បន្ថែមនៅទីណា:

- ក្រសួងសុខាភិបាល តំបន់ស្រុកណាមួយ (២១៣) ២៥១-៥២០០
- ការិយាល័យសុខភាព ទីបារាំ ទីក (៤១៥) ១៦០-៥០០០
- ក្រសួងធនធានធម្មជាតិ ទីក្រុងសាន់ហ្ស ក្រុងហ្ស (៥១២) ៤០០-៤១០០
- អាជ្ញាធរ ស្រុក (៣២០) ៤០០-១២០០
- អាជ្ញាធរ ក្រុងស៊ីស (៣២០) ៤២០-១២០០
- ក្រុ ស្ពាន ទ្រីកូ (២០០) ២០០-១០០០
- ក្រុ ដេល ទ្រីកូ (២០០) ២០០-១០០០

Presented by: California Department of Health Services/EHIB; California Office of Environmental Health Hazard Assessment; National Oceanic and Atmospheric Administration; Montrose Settlements Restoration Program; U.S. Environmental Protection Agency.

ការកាត់បន្ថយជាតិពុលទាំងឡាយ

មាន ឌីឌីធី និង ភីស៊ីប៊ី



បរិភោគតែសាច់ត្រីល្អ !

- ជាតិពិសពុល ឌីឌីធី ភីស៊ីប៊ី (DDT, PCBs) កើតមានច្រើនណាស់នៅក្នុងខ្លាញ់នៃទុកត្រី

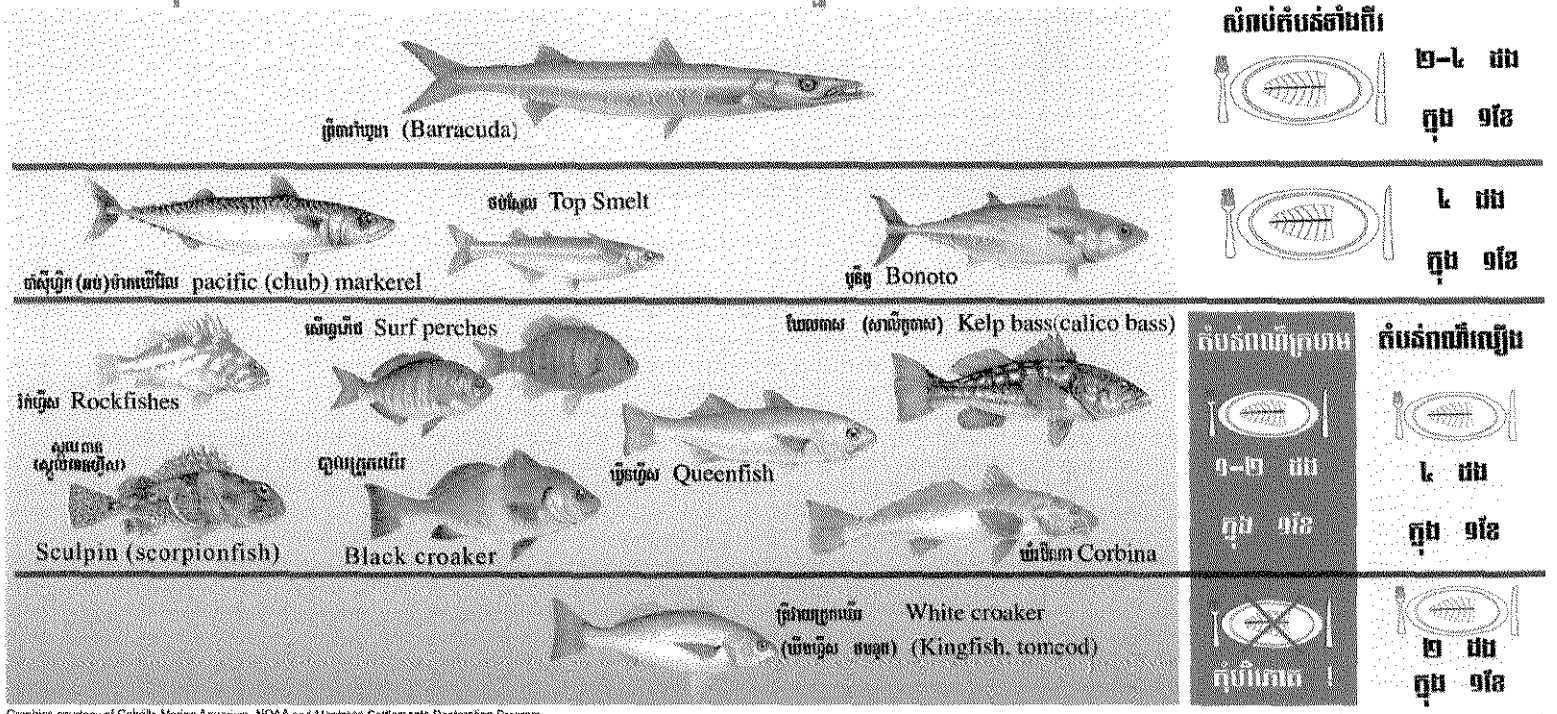
ការសំអាតត្រី :

- លុបត្រីចេញ សុំកាត់ក្បាល យកបង្ហូរក្នុងពោះ ឱ្យអស់ជូតតា ដោះ ក្រណៀន ថ្នើមតាមីម
- មុនដាំងចំអិនត្រី សុំរុះ ចេញយកខ្លាញ់ ស្បែក និងដោះក្នុងពោះឱ្យអស់

ការចំអិនត្រី :

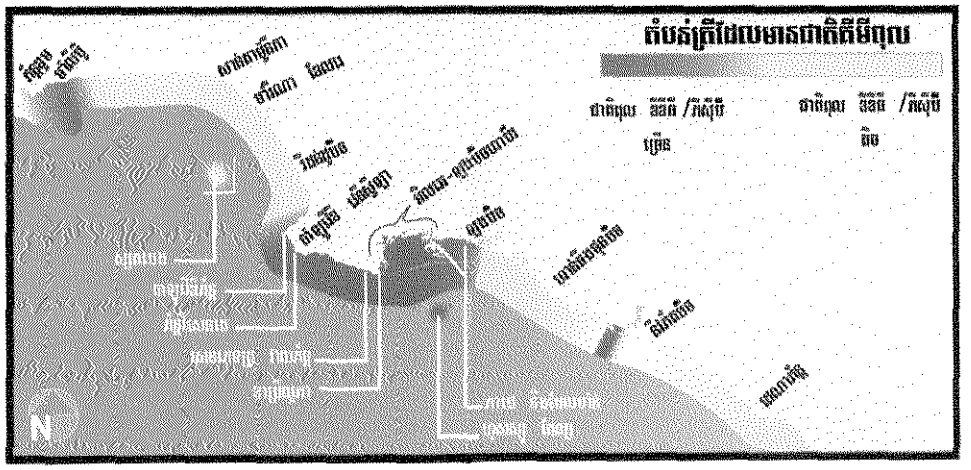
- លុបយកត្រីចេញអុតតាំង ផ្លើ និងចំណុចដោះ សុំយកចិត់ចំណេញប្រេងចេញពីត្រីចោលឱ្យអស់
- ចើយកត្រីចេញ ២១ ភាគរយ សុំយកខ្លាញ់ស្ពៃ ប៉ារ៉ូណ្ណ

សំណួរមានក្នុងការបរិភោគត្រី ដើម្បីបន្ថយជាតិពីមីពុលដល់ខ្លួនយើងដូចជា ឌីឌីធី ភីស៊ីប៊ី និង ម៉ាក



Graphics courtesy of Cabrillo Marine Aquarium, NOAA and Montrose Settlements Restoration Program.
Artist: Evie Templeton. Technical advisor: M. James Allen (SCCWRP).

តំបន់ត្រីដែលមានជាតិពីមីពុល



កំណត់ចំណាំ

កុំបរិភោគត្រីទាំងអស់នេះ ឱ្យលើសពី ៨លង ក្នុងមួយខែ ។ ការកំនត់ការបរិភោគនេះ គឺសំដៅទៅលើប្រភេទត្រីចំនួនទាំងអស់នេះ ។ ឧទាហរណ៍: បើសិនជាអ្នកបរិភោគត្រី ប្ចូម្ចូ ២លង និងត្រីប្ចូតហ្ស ២លង ក្នុងខែនេះ គឺមិនត្រូវបរិភោគត្រីម៉ាកផ្សេងទៀតទេ ដែលលេមានរូបភាពជូនខាងលើ ។

សំណួរមានទាំងអស់នេះ ពាក់ព័ន្ធនឹងការកត្រូវណែនាំរបស់ក្រសួងធនធានទឹក ក្នុង និងការកំណត់ជាជាតិពុលជូនដូចជា ឌីឌីធី ភីស៊ីប៊ី និង ម៉ាក (DDT, PCBs and mercury).

CALIFORNIA SPORT FISH CONSUMPTION ADVISORIES

Southern California Locations – Point Dume to Dana Point

SITE	FISH SPECIES	RECOMMENDATION*
Point Dume/Malibu off shore	White Croaker	Do not consume
Malibu Pier	Queenfish	One meal a month
Short Bank	White Croaker	One meal every two weeks
Redondo Pier	Corbina	One meal every two weeks
Point Vicente Palos Verdes-Northwest	White Croaker	Do not consume
White's Point	White Croaker	Do not consume
	Sculpin Rockfishes Kelp Bass	One meal every two weeks+
Los Angeles/Long Beach Harbors (especially Cabrillo Pier)	White Croaker	Do not consume
	Queenfish Black Croaker Surfperches	One meal every two weeks+
Los Angeles/Long Beach Breakwater (ocean side)	White Croaker Queenfish Surfperches Black Croaker	One meal a month+
Belmont Pier Pier J	Surfperches	One meal every two weeks
Horseshoe Kelp	Sculpin White Croaker	One meal a month+
Newport Pier	Corbina	One meal every two weeks

**In this table a meal for a 150-pound adult is about six ounces.*
+Consumption recommendation is for all listed species combined at the particular site.

APPENDIX E

MONTROSE ANGLER SURVEY CODEBOOK

MONTROSE ANGLER NON-RESPONSE CODEBOOK

MONTROSE ANGLER SITE SURVEY CODEBOOK - FINAL

Montrose Angler Survey Codebook – Final

Variable Name		Position
ID		***1***
INT	***Interviewer***	***2***

1	Dave
2	Susan
3	Rita
4	James
5	Rebecca
6	Randy
7	Alfonso
8	Kaz
9	Marcela
10	Favian
11	John

DATE	***Date of the survey***	***3***
TIME	***Time of the survey***	***4***

-1	Time is blank

SITE	***Site of the survey***	***5***

37010	Marina Del Rey jetties, sportsfishing, launch
37012	Santa Monica Pier
37013	Long Beach Sportsfishing
37014	22nd Street Landing Sportsfishing
37015	L.A. Harbor Sportsfishing
37017	Long Beach Marina Sportsfishing
37105	Dave's Launch Ramp
37110	Cabrillo pier & jetty, launch
37135	Beach City Charters & Rentals
37201	Pier J
37202	Shoreline Village piers, Pierpoint Landing
37204	Seaport Village jetty
37205	Abalone Cove (beach)
37206	Royal Palms (beach)
37209	North end Santa Monica Bay (beach)
37210	South end of Santa Monica Bay
37211	Palos Verdes (beach)
37214	Alamitos Bay west jetty
37215	Marina Stadium Alamitos Bay (beach)
37216	Shoreline Village jetty
37303	King Harbor
37305	Venice Pier

37306	Hermosa Beach Pier
37308	Redondo Beach Pier
37312	Fisherman's Village
37316	Manhattan Beach Pier
37401	Malibu Beach Pier, Sportsfishing
37402	Belmont Pier/Cherry Beach, Sportsfishing
59104	Sunset Aquatic Park launch ramp
59106	Newport Beach Pier
59201	Sunset to Huntington Beaches
59202	Huntington Beach Pier, launch
59301	Seal Beach Pier
59314	Newport Beach small jetty (6)

MODE Fishing mode 6

1	Pier
2	Beach/bank
3	Launch ramp
4	Jetty
5	Charter/party boat

Q1 Q1. Since June 1st, how often have you gone saltwater fishing 7
along the coast of Los Angeles and Orange Counties?

-1	Blank
1	Almost every day
2	2-3 times per week
3	A few times a month
4	Once a month
5	Less than once a month

Q1A Q1a. How long have you already been fishing today? (in minutes). 8

-2 M	NA
-1 M	Blank

Q1B Q1b. How long do you expect to fish today? (in minutes). 9

-1 M	Blank

Q2MOST Q2. Which of the following is THE MOST IMPORTANT reason why 10
Q2_1-Q2_5 you came to this particular fishing site to fish today?

-1	Most important reason not specified
1	It's close to home or work
2	It has good parking and easy access
3	I just like the place, the people, or the area
4	I like the kinds of fish I can catch here
5	I have good success fishing here
6	I think the fish I catch here are safe to eat
7	I typically have good success fishing in this location
8	Friend recommended it
9	Habit - coming for years
10	Try somewhere different

11 Clean water
12 Don't need a light here
13 Free parking
14 Fishing tournament
15 Don't have a license/don't need a license here
16 Water off pier is deep
17 Not crowded
18 Open early
19 Close to favorite pier which is closed/where I had a bad exp
20 Free
21 Restaurants on pier
22 Fish weren't biting at favorite pier
23 Safe here
24 Can bring dog here
25 Close to restrooms/shops
26 Clean

Q3_1-Q3_3 Q3. Which fish are you trying to catch today? 16

-1 Blank
1 top smelt
2 barred sandbass
3 surf perches
4 white croaker, kingfish, tomcod
5 Pacific (chub) mackeral
6 sculpin, scorpionfish
7 queenfish
8 kelp bass calico bass
9 California halibut
10 barracuda
11 rockfishes (all species)
12 bonito
13 corbina
14 shark
15 guitarfish
16 none of those/something else
17 anything I can catch

Q4_1-Q4_8 Q4. Which of these types of fish do you usually catch in ocean 21
waters off of Los Angeles and Orange Counties?

-1 Blank
1 top smelt
2 barred sandbass
3 surf perches
4 white croaker, kingfish, tomcod
5 Pacific (chub) mackerel
6 sculpin, scorpionfish
7 queenfish
8 kelp bass calico bass
9 California halibut
10 barracuda
11 rockfishes (all species)
12 bonito

13 corbina
14 shark
15 guitarfish
16 none of those/something else
18 No fish at all

Q5 **Q5. For those ocean fish you just said you usually catch, do you eat any of them?** **29**

-1 Blank
1 Yes
2 No

Q6 **Q6. Does anyone else in your household eat any of them?** **30**

-1 Blank
1 Yes
2 No

Q7A **Q7a. Total of people who eat the fish.** **31**

-1 Blank

Q7B **Q7b. People under 18 years of age who eat the fish.** **32**

-1 Blank

Q7C **Q7c. Women between 15 and 45 years old who eat the fish.** **33**

-1 Blank

Q8_1-Q8_5 **Q8. Which of these types of fish that you catch yourself do you or others in your household eat?** **34**

-1 Blank
1 top smelt
2 barred sandbass
3 surf perches
4 white croaker, kingfish, tomcod
5 Pacific (chub) mackerel
6 sculpin, scorpionfish
7 queenfish
8 kelp bass calico bass
9 California halibut
10 barracuda
11 rockfishes (all species)
12 bonito
13 corbina
14 shark
15 guitarfish
16 none of those/something else
15 guitarfish

16 none of those/something else

Q9A_1-Q9O_3 Q9. How do you usually prepare the TOP SMELT? (multi-response). 39

-1 DK/Refused
1 Fry
2 Broil/grill/BBQ
3 Bake/boil/steam
4 Raw
5 Soup
6 Smoked

Q10A_1-Q10O4 Q10. What part of the TOP SMELT do you eat? (multi-response). 42

-1 DK/Refused
1 Fillet/steak
2 Head
3 Guts
4 Skin
5 Other

Q11_1-Q11_8 Q11. What types of fish would you prefer catching? 144

-1 Blank
1 top smelt
2 barred sandbass
3 surf perches
4 white croaker, kingfish, tomcod
5 Pacific (chub) mackerel
6 sculpin, scorpionfish
7 queenfish
8 kelp bass calico bass
9 California halibut
10 barracuda
11 rockfishes (all species)
12 bonito
13 corbina
14 shark
15 guitarfish
16 albacore tuna
17 white seabass
18 swordfish
19 salmon
20 no preference
21 bluefin tuna
22 cod
23 marlin
24 yellowtail
25 dorado
26 sardines
27 tuna
28 ahi
29 sheepshead
30 herring
31 sargo

32 lingcod
33 yellowfin
34 squid
35 striped bass
36 tilapia
37 grouper
38 mahi mahi
39 half moon
40 black sea bass
41 opal eye
42 zebra perch
43 mojarra
44 wahoo
45 grunion
46 flounder
47 mullet

Q12 Q12. Have you seen, heard, or read any health advisories about 152
eating saltwater fish caught from coastal waters in Southern California?

-1 Blank
1 Yes
2 No

Q13_1-Q13_4 Q13. In what ways have the advisories changed your fishing? 153

-1 Blank
1 Avoid or eat less certain kinds of fish
2 Change the way you clean/prepare fish
3 Eat fewer fish
4 Avoid fishing or fish less in certain locations
5 Spend fewer days fishing
6 Have made no changes
7 More freshwater fishing
8 Buy more fish from store
9 Catch & release some fish
10 Won't fish in S.D. where they're contaminated
11 Don't eat anything caught from pier
12 Flushing heads at dump site
13 Don't eat any fish I catch
14 Eat less white croaker
15 Throw back white croaker
16 Fish less frequently
17 Avoid fishing certain times of year
18 Look for growth on fish
19 Don't eat anything inside breakwaters
20 Don't fish after a storm
21 Eat fish south of border
40 Other location - Further off shore
41 Other location - Long Beach
42 Other location - Newport Beach
43 Other location - San Pedro
44 Other location - Redondo Beach
45 Other location - Unspecified

46 Other location - Don't go near cliffs
47 Other location - Go on partyboats

Q14_1-Q14_5	Q14. How have you gotten information on the health advisories about eating fish?	157

-1 Blank
1 Other fishermen/ friends
2 Signs posted at piers/ beaches/ boat launches
3 Newspapers
4 Magazines
5 Television
6 Radio
7 The Internet
8 Fishing license booklet
9 Bait or tackle shop
10 Don't remember
12 Booklets available in store
13 Fishing shows
14 Pamphlets
15 From School
16 Cabrillo Museum
17 Fish game
18 Sierra Club
19 Someone came to the pier and told people
20 Health Department
21 Caught a sick fish
22 Used to do marine research
23 Heal the Bay

Q15_1-Q15_6	Q15MOST	Q15. What is THE BEST WAY to get information to you about health advisories about eating fish, or fishing locations where you could avoid contaminated fish?	162

-1 Blank
1 Signs posted at piers/beaches/boat launches
2 Newspapers
3 Magazines
4 Television
5 Radio
6 Internet Web Site
7 Written brochure mailed to me
8 800 Number
9 Fishing license booklet
10 Bait or tackle shops
11 Big 5 Sporting Goods Store
12 Party boat skippers
13 Fliers
14 Fish Market
15 Word of mouth
16 Other
20 Newspaper: Daily Breeze
21 Newspaper: Long Beach Press-Telegram

22 Newspaper: L.A. Times
23 Newspaper: O.C. Register
24 Newspaper: The Log
25 Newspaper: La Opinion
26 Newspaper: Tribune
27 Newspaper: Redondo Beach Reader
28 Newspaper: Korean Times
29 Newspaper: Unspecified
30 Magazines: Western Outdoor News
31 Magazines: Saltwater Sportfishing
32 Magazines: So. Cal. Sportfishing
33 Magazines: Saltwater Fishing
34 Magazines: Time
35 Magazines: Fish
36 Magazines: Newsweek
37 Magazines: Bass Fishing
38 Magazines: Fishing (in general)
39 Magazines: Unspecified
40 TV: Fox Channel 11
41 TV: Spanish Channel 34/Univision
42 TV: Channel 9
43 TV: Channel 4 (KNBC)
44 TV: News channel
45 TV: Channel 7 - ABC
46 TV: Channel 5 - KTLA
47 TV: OLN
48 TV: Channel 55
49 TV: Unspecified
50 TV: Channel 32
51 TV: Channel 62
52 TV: Discovery Channel
53 TV: Channel 13
54 TV: Spanish channel
55 TV: Channel 52/Telemundo
56 TV: Channel 35
57 TV: Channel 37
58 TV: Channel 38
59 TV: Channel 6
60 Radio: 99.1/KGGI-FM
61 Radio: Spanish Stations
62 Radio: 690 - XTRA
63 Radio: KICS
64 Radio: KFWB/AM 980
65 Radio: 100.5
66 Radio: 103.5/KOST-FM
67 Radio: 102.7 - KISS/KIIS
68 Radio: Power 106 - KROQ
69 Radio: Unspecified
70 TV: Channel 46
71 TV: Channel 2 - KCBS (CBS)
72 TV: Channel 28 - KCET (PBS)
73 TV: Channel 22/Telemundo
74 TV: ESPN
75 TV: CNN
76 TV: Fox News Channel
77 TV: Channel 64
78 TV: Channel 21

79 TV: Channel 10
80 TV: Sportfishing channel
81 TV: Channel 18
82 TV: Channel 31
83 TV: Channel 45
84 TV: Channel 56
85 TV: Channel 60
86 TV: Channel 24
87 TV: The Learning Channel
88 TV: National Geographic
89 TV: Channel 40
90 Radio: 95.9 - KFSH
91 Radio: 97.1 - KLSX
92 Radio: 98.7 - KYSR
93 Radio: 96.7 - KWIZ
94 Radio: 94.7 - KTWV
95 Radio: 570 - KLAC
96 Radio: 870 - KRLA
97 Radio: 1230 - KYPA (Korean)
98 Radio: 790 - KABC
99 Radio: 100.3 - KKBT
100 Radio: 101.1 KRTH (K-Earth)
101 Radio: 640 - KFI
102 Radio: 830 - KPLS
103 Radio: 106.7 - KROQ
104 Radio: 94.3/105.5 - KBUA/KBUE (Que buena!)
105 Radio: 90.7 - KPFK
106 Radio: 98.7 - KYSR
107 Radio: 95.5 - KLOS
108 Radio: 93.9 - KZLA
110 Radio: 97.5 - KSSE
111 Radio: 97.9 - KLAX
112 Radio: 101.9 - KSCA
113 Radio: 1580 - KBLA
114 Radio: 107.5 - KLVE
115 Radio: 1600 - KMNY (Chinese)
116 Radio: 1070 - KNX
117 Radio: 93.1 - KCBS
118 Radio: 89.3 - KPCC
119 Radio: 92.3 - KHHT
120 Radio: 105.5 - KBUE
121 Radio: 104.3 - KBIG
122 Radio: 107.9 - KWAVE
150 Newspaper: Whittier Daily News
151 Newspaper: Daily Bulletin
152 Newspaper: Vietnamese newspaper
153 Newspaper: Sun Newspaper
154 Newspaper: Grass Valley Union
155 Newspaper: Valley News
156 Newspaper: Norlander
157 Newspaper: USA Today
158 Newspaper: Spanish Newspaper
159 Newspaper: Press Entreprise (Riverside)
160 Newspaper: The Beach Reporter
161 Newspaper: Chinese Daily
162 Newspaper: L.A. Daily News
163 Newspaper: L.A. Independent

164 Newspaper: Japanese Newspaper
170 Magazine: Johnny Sports
171 Magazine: Parents Magazine
172 Magazine: Fish & Sports
173 Magazine: Sports Illustrated
174 Magazine: Western Fishing
175 Magazine: Field & Stream
176 Magazine: Surfer Magazine
177 Magazine: So. Coast Fishing
178 Magazine: Outdoor Magazine
179 Magazine: No. American Fishing Club
180 Magazine: Bass Masters
181 Magazine: Maxim
182 Magazine: NRA Magazine
183 Magazine: National Geographic
200 TV: Food Channel
201 TV: Channel 41
202 TV: Channel 65
203 TV: Channel 72 TNT

Q16 **Q16. Including yourself, how many members of your household are in your fishing group?** **169**

-1 M Blank

Q17 **Q17. Which of the following groups includes your age?** **170**

-1 Blank
1 Under 18
2 18 - 45
3 46 - 64
4 65 and over

Q18 **Q18. Which number on this card best describes your race, culture, or ethnic background?** **171**

-1 Blank
1 American Indian or Alaskan native
2 Black/African American not of Hispanic origin
3 Mexican
4 Central American
5 South American
6 Caribbean
7 White, not of Hispanic origin
8 Indian
9 Chinese
10 Filipino
11 Japanese
12 Korean
13 Vietnamese
14 Cambodian
15 Native Hawaiian
16 Guamanian or Chamoro

17 Samoan
18 Pacific Islander
19 Armenian
20 Indonesian
21 Laotian
22 Middle Eastern
23 Sri Lankan
24 Russian
25 Thai
26 Polynesian
27 Greek
28 Malaysian
29 Polish
30 Puerto Rican
31 Portuguese
32 Hmong
33 Romanian

Q19_1-Q19_2 Q19. What languages would be best for you and your household? 172

-1 Blank
1 English
2 Spanish
3 Greek
4 Japanese
5 Tagalog
6 Korean
7 Armenian
8 Vietnamese
9 Chinese
10 Cambodian
11 Bulgarian
12 Samoan
13 Italian
14 Russian
15 Portuguese
16 Hungarian
17 Malaise
18 Romanian
19 French
20 Laotian
21 Hawaiian

ZIP Q20. What is your home ZIP code? 174

-1 Blank

Q21 Q21. How long have you lived in Southern California? 175

-1 Blank
1 Less than 1 year
2 1 - 2 year
3 2 - 5 year
4 Over 5 year
5 Not a So. Cal. resident

SEX **Sex of the respondent** **176**

* M	Blank
1	Male
2	Female

QUAL **Quality of the interview** **177**

-1	Blank
1	Poor
2	Fair
3	Good

LANG **Language of the respondent** **178**

1	English
2	Spanish

YEAR **Year of the survey** **194**

Q13SPLIT **195**

1	Before 09/20/2002
2	On or after 09/20/2002 + Year 2003

Montrose Angler Non-Response Survey Codebook – Final

Variable Name	Position
ID	***1***

SITE	***Site of the survey***	***2***

37010	Marina Del Rey jetties, sportsfishing, launch
37012	Santa Monica Pier
37013	Long Beach Sportsfishing
37014	22nd Street Landing Sportsfishing
37015	L.A. Harbor Sportsfishing
37017	Long Beach Marina Sportsfishing
37105	Dave's Launch Ramp
37110	Cabrillo pier & jetty, launch
37135	Beach City Charters & Rentals
37201	Pier J
37202	Shoreline Village piers, Pierpoint Landing
37204	Seaport Village jetty
37205	Abalone Cove (beach)
37206	Royal Palms (beach)
37209	North end Santa Monica Bay (beach)
37210	South end of Santa Monica Bay
37211	Palos Verdes (beach)
37214	Alamitos Bay west jetty
37215	Marina Stadium Alamitos Bay (beach)
37216	Shoreline Vilage jetty
37303	King Harbor
37305	Venice Pier
37306	Hermosa Beach Pier
37308	Redondo Beach Pier
37312	Fisherman's Village
37316	Manhattan Beach Pier
37401	Malibu Beach Pier, Sportsfishing
37402	Belmont Pier/Cherry Beach, Sportsfishing
59104	Sunset Aquatic Park launch ramp
59106	Newport Beach Pier
59201	Sunset to Huntington Beaches
59202	Huntington Beach Pier, launch
59301	Seal Beach Pier
59314	Newport Beach small jetty (6)

DATE	***Date of the survey***	***3***

INT	Interviewer	4

1	Dave
2	Susan
3	Rita
4	James
5	Rebecca
6	Randy
7	Alfonso
8	Kaz
9	Marcela
10	Favian
11	John

TIME	Time of the survey	5

-1	Time is blank
9998	No sheet attached
9999	No non-response sheet

REASON	Reason for no interview	6

1	Pier
2	Beach/bank
3	Launch ramp
4	Jetty
5	Charter/party boat

LANG	Language Spoken	7

-1	Refused Language
1	English Refusal
2	Armenian Refusal
3	Khmer Refusal
4	Cantonese Refusal
5	Mandarin Refusal
6	Farsi Refusal
7	Hmong Refusal
8	Japanese Refusal
9	Korean Refusal
10	Laotian Refusal
11	Russian Refusal
12	Spanish Refusal
13	Tagalog Refusal
14	Thai Refusal
15	Vietnamese Refusal
16	Greek Refusal
17	Italian Refusal'
18	Samoan Refusal
19	French Refusal

20	Yugoslavian Refusal
105	Completed Chinese short Q
109	Completed Korean short Q
111	Completed Russian short Q
113	Completed Tagalog short Q
115	Completed Vietnamese short Q

AGE Estimated age. 8

-1	DK/Refused
1	Under 18
2	19 - 45
3	46 - 64
4	65 or over

GENDER Gender 9

-1	DK/Refused
1	Male
2	Female

PARTY Number in party 10

-1	DK/Refused

MODE Fishing mode 11

1	Pier
2	Beach/bank
3	Launch ramp
4	Jetty
5	Charter/party boat
6	Pier J

YEAR Year of the survey 12

Montrose Angler Site Survey Codebook – Final

Variable Name	Position
ID	***1***

SITE	***Site of the survey***	***2***

37010	Marina Del Rey jetties, sportsfishing, launch
37012	Santa Monica Pier
37013	Long Beach Sportsfishing
37014	22nd Street Landing Sportsfishing
37015	L.A. Harbor Sportsfishing
37017	Long Beach Marina Sportsfishing
37105	Dave's Launch Ramp
37110	Cabrillo pier & jetty, launch
37135	Beach City Charters & Rentals
37201	Pier J
37202	Shoreline Village piers, Pierpoint Landing
37204	Seaport Village jetty
37205	Abalone Cove (beach)
37206	Royal Palms (beach)
37209	North end Santa Monica Bay (beach)
37210	South end of Santa Monica Bay
37211	Palos Verdes (beach)
37214	Alamitos Bay west jetty
37215	Marina Stadium Alamitos Bay (beach)
37216	Shoreline Vilage jetty
37303	King Harbor
37305	Venice Pier
37306	Hermosa Beach Pier
37308	Redondo Beach Pier
37312	Fisherman's Village
37316	Manhattan Beach Pier
37401	Malibu Beach Pier, Sportsfishing
37402	Belmont Pier/Cherry Beach, Sportsfishing
59104	Sunset Aquatic Park launch ramp
59106	Newport Beach Pier
59201	Sunset to Huntington Beaches
59202	Huntington Beach Pier, launch
59301	Seal Beach Pier
59314	Newport Beach small jetty (6)

MODE	**Fishing mode**	**3**

1	Pier
2	Beach/bank
3	Launch ramp
4	Jetty

5 Charter/party boat
6 Pier J

DATE	Date of the survey	4

INT	Interviewer	5

1 Dave
2 Susan
3 Rita
4 James
5 Rebecca
6 Randy
7 Alfonso
8 Kaz
9 Marcela
10 Favian
11 John

START	Starting time of the survey	6

-1 Time is blank

STOP	Stopping time of the survey	7

-1 Time is blank

PEOPLE	Number of people	8

-1 M On somebody's else form
-2 M DK

FORMS	Number of form	9

YEAR	Year of the survey	10

APPENDIX F

CHANGES TO MONTROSE SCHEDULES

Changes to Montrose Schedules

Changes for Fall 2002 Survey:

1. On 9/1 did not interview at Hermosa Beach pier because a Labor Day festival was taking place there. Added to schedule on 9/7.
2. Moved 9/10 to 9/11 due to excessive interviewer workload in a 24-hour period
3. Swapped 9/14 and 9/15 due to excessive interviewer workload in a 24-hour period
4. Moved 9/17 to 9/16 because of RecFin schedule overlap
5. Moved 9/19 to 9/20 due to excessive interviewer workload in a 24-hour period
6. Swapped 9/21 and 9/22 due to bi-lingual availability
7. Moved 9/23 to 9/24 because of RecFin schedule overlap
8. On 9/24, did not interview at Belmont Pier because it was closed for repairs. Substituted Seal Beach Pier
9. Swapped 9/28, 9/29 and 10/6 due to excessive interviewer workload in a 24-hour period

Changes for Summer 2003 Survey:

1. On 7/15 interviewer could not find Fisherman's Villlage so went back on 7/17.
2. Interviewed at Redondo Pier on 7/16 rather than 7/15 because of overlap with RecFin schedule
3. Interviewed at Pier J on 8/8 rather than 8/22 because of overlap with RecFin schedule. Unfortunately interviewer went to Pier J jetty rather than the scheduled Pier J launch ramp by mistake.